



«Не разлучить меня со степью...»

К 85 – летию

***Нурова Владимира Дорджиевича,
народного поэта Калмыкии, переводчика,
драматурга, заслуженного работника
культуры Российской Федерации и
Республики Калмыкии, члена КРО Союза
русских писателей, лауреата премий
им. Номто Очирова, национальной
премии «Улан Зала», премии им.
А.С.Грибоедова, автора более 20
поэтических сборников на калмыцком и
русском языках, почетного гражданина
Республики Калмыкии.***

***Нуура Владимирин
хальмг келэр барлсн үүдэврмүд***



Нуров, В.
Цаһан сахлта көгшә: роман /
В.Нуров. – Элиста: Изд-во
Калм.ун-та, 2022. – 400 с. –
Текст: непосредственный.

КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТ
СРОКОВ ВОЗВРАТА
КНИГА ДОЛЖНА БЫТЬ
ВОЗВРАЩЕНА НЕ ПОЗЖЕ
УКАЗАННОГО ЗДЕСЬ СРОКА

Копия, пред. выдач

1.11.22 - архив

АППО 5610 — 15 800 000

В.Д. Нуров

ЦАХАН САХЛТА КӨГШӨ

Дарю национальной библиотеке
Имее А. Амур-Санан

Пусть наши потомки читают
и познают историю калмыцкого
народа в год Сибирской ссылки

Дружески авторки —
В.Д. Нуров

24.06.2022 г.

МӨНҚРЛТ

Эклиц

поэмин тасрха

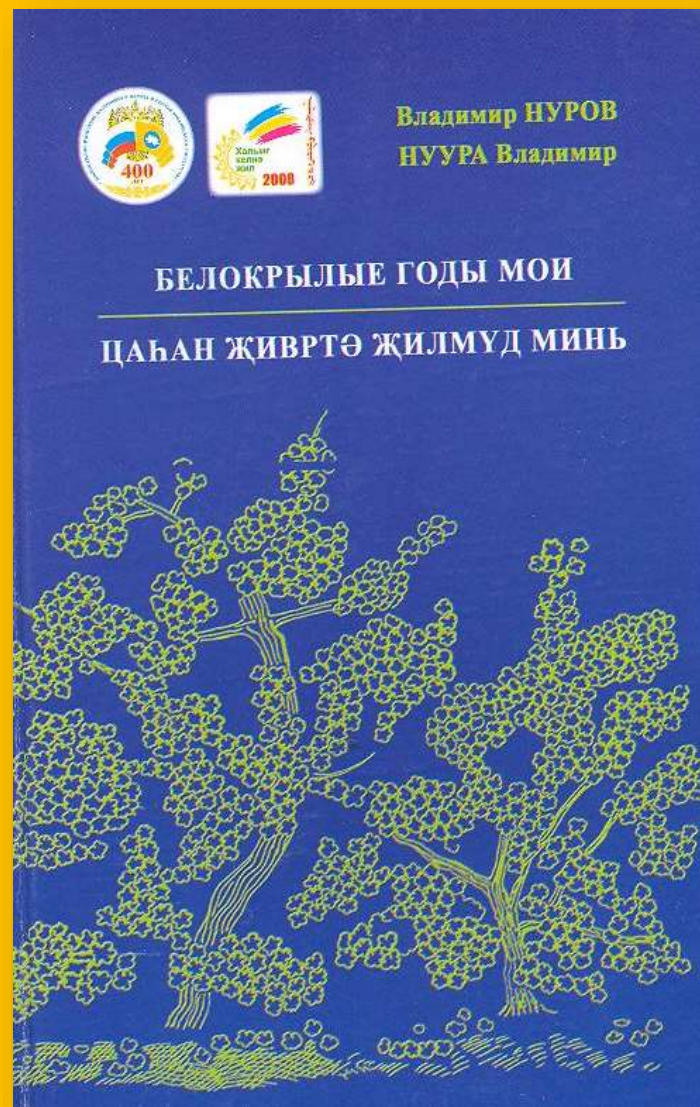
Унтрсн дээнэ үмсн бишүв.
Эгрсн дээчин эмд цусмб.
Дээнэ тодлвр эмд бээтл,
Дааврта шав бүрлдшгоһинь меднэв.

Һазрин чирәһәр өдр болһн
Һашун нульмсн, цусн һоожна.
Зовлң үзж, тагчг бээхлә,
Зөв алачд өгсн болнав.

Күмни өвдкүриг эврэн тоолдг,
Күңкл Ленинэ партин салдсув.
Эгл улсин хөвинь эндр
Эцкин үлгүрэр хувалцхдан белмб.

Өнчн үрдин өвдкүр хээкрэд,
Өрчим шинэс күндэр шавтана.
Уульсн экин харал телэд,
Уулын һард мет чонкна.

Хорсн дээчин эмд седклинь
Хортн төрүц алж чадшго.
Неринь харлулсиг өршэл ута.
Негн деерэн һартлан бэрлдхүв.





Нуура, В. Цаһан седкл: шүлгүд /
Нуура Владимир; ред. Е. А.
Буджалов; худож. И. Г. Ковалев. –
Элст: Хальмг дегтр һарһач, 1971. –
119 х. – Текст: непосредственный.



Нуура, В. Герлтә дүр: шүлгүд / Нуура Владимир; ред. А. М. Кукаев; худож. Ц. М. Адучиев. – Элст: Хальмг дегтр һарһач, 1972. – 92 х. – Текст: непосредственный.



Нуура, В. Булгин амтн: шүлгүд / Нуура Владимир; ред. А. М. Кукаев; худож. И. Г. Ковалев. – Элст: Хальмг дегтр һарһач, 1976. – 102 х. – Текст: непосредственный.

В сборник вошли более ста небольших по размеру стихотворений лирико-философского плана. Автор стремится отразить тот благородный родник родимой земли, откуда поэт черпает силу, воспекает душевную красоту и богатство своих современников, их нелегкий труд.



**Нуура, В. Жилмүд уудан кемлнэ:
шүлгүд болн поэм / Нуура Владимир;
ред. А. Кукаев; худож. В. Сова. – Элст:
Хальмг дегтр һарһач, 1978. – 88 х. –
Текст: непосредственный.**

В сборнике стихов «Годы закусил
удила» автор повествует о своих
современниках, которые вдохновенным
трудом преобразуют суровую природу
степи, о преемственности поколений, об
интернациональной дружбе народов СССР.



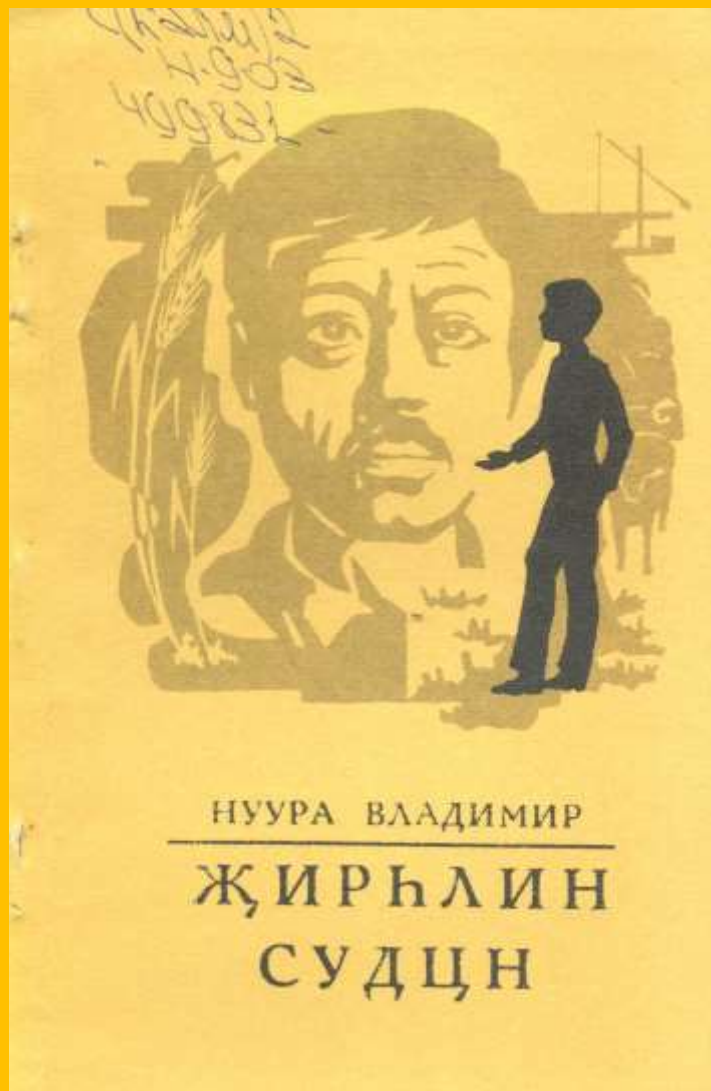
**Нуура, В. Улан Һанзһта залус:
шүлгүд болн поэмс / Нуура Владимир;
ред. А. М. Кукаев; Б. Б. Сангаджиева;
худ. ред. Ф. М. Дубров. – Элст: Хальмг
дегтр Һарһач, 1980. – 116 х. – Текст:
непосредственный.**

*Воспевая созидательный труд
советского человека, автор
поднимает глубокие нравственные
проблемы, которые его волнуют,
размышляет о назначении поэта.*



Нуров, В. Солнечный колодец: стихи / Владимир Нуров; ред. О. Л. Манджиев; худож. И. Г. Ковалев; пер. с калм. Ю. Нейман. – Элиста: Калм. кн. изд-во, 1981. – 135 с. – Текст: непосредственный.

Любовь к человеку и родной земле, глубокое осмысление жизни характерны для поэзии автора. Он воспекает думы и чаяния современников, их внутренний мир.



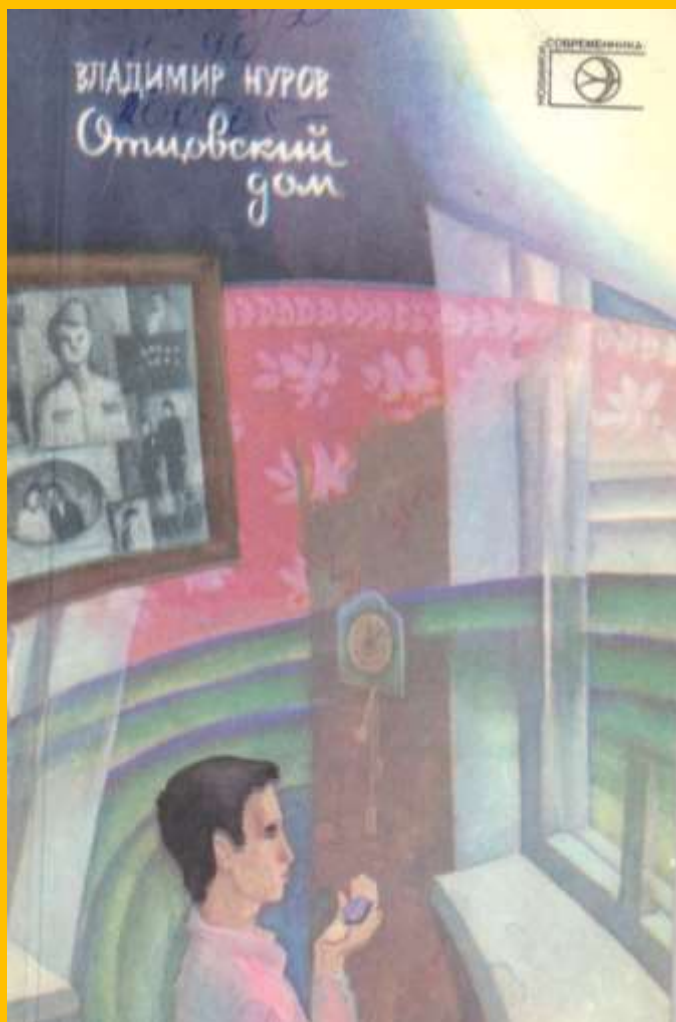
Нуура, В. Жирлин судцн: шүлгүд / Нуура Владимир; ред В. Бадмаева; худож. А. Докрунов. – Элст: Хальмг дегтр һарһач, 1982. – 102 х. – Текст: непосредственный.

Через повседневный нелегкий труд животноводов и хлеборобов республики в книге показывается становление характера и личности современника, мир его тонких чувств и переживаний. Автор передает тревоги и заботы людей разных поколений и национальностей.



Нуура, В. Оддас герлтэ: шүлгүд /
Нуура Владимир; ред. Е. А.
Буджалов; худож. И. Г. Ковалев. –
Элст: Хальмг дегтр харнач, 1983. –
122 х. – Текст: непосредственный.

В этот сборник вошли новые произведения автора - плоды раздумий о нелегком труде нашего современника, который в повседневной борьбе с трудностями формируется как личность. Это люди разных поколений, разных национальностей, но живут одними помыслами и стремлениями.



Нуров, В. Отцовский дом: стихи / Владимир Нуров; ред. Г. Иванов; рец. Г. Фролов; худож. В. Те; пер. с калм. Ю. Нейман. – М.: Современник, 1983. – 61 с. – Текст: непосредственный.

Это первая книга поэта, выходящая в Москве. Поэтический мир автора - это мир света, радости, мажорных красок. Лирические обобщения рождаются из пейзажей родной Калмыкии, из бытовых зарисовок, героями которых являются труженики степной республики: доярки, чабаны, строители.

В. Нуров сдержан в слове, ценит внутреннее напряжение, точность и тонкость интонации. Он не выплескивает чувств - он их только обозначает, но так, чтобы внутренний огонь был осязателен читателем.



Нуура, В. Жирилин тагтс: шүлгүд / Нуура Владимир; ред. А. Л. Каляев; худож. С. В. Овшинов. – Элст: Хальмг дегтр харһач, 1984. – 129 х. – Текст: непосредственный.

Автор книги стремится показать образ современника, который своим нелегким трудом преобразяет мир, умножает богатство и мощь любимой Родины.



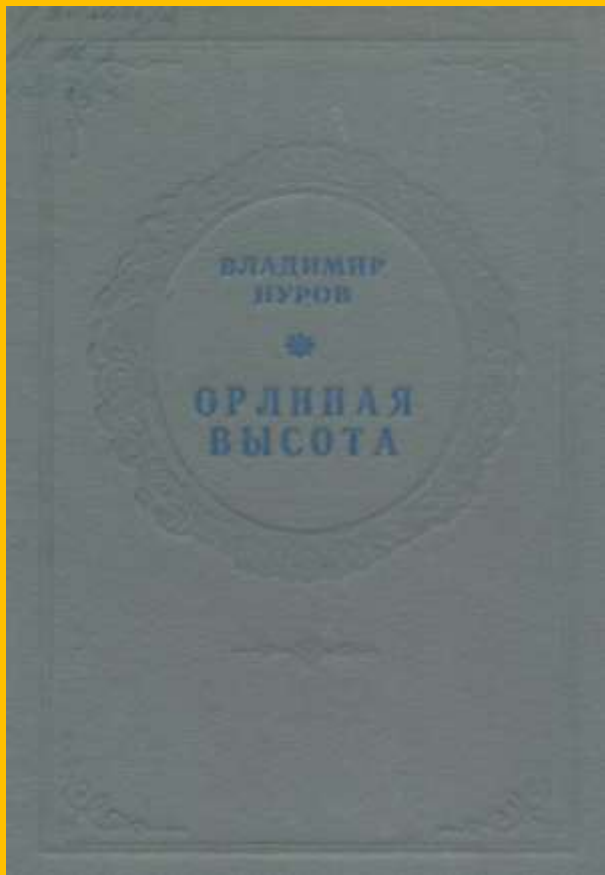
Нуура, В. Байр белглтн: шүлгүд болн поэм / Нуура Владимир; ред. А. Л. Каляев; худож. С. В. Овшинов. – Элст: Хальмг дегтр харнач, 1985. – 118 х. – Текст: непосредственный.

В сборник включены стихи, воспевающие созидательный труд, а также поэма, посвященная Герою Советского Союза Н. Санджирову, павшему смертью храбрых при освобождении Варшавы в 1945 году.



**Нуура, В. Көк урсхул: шүлгүд болн
поэм / Нуура Владимир; ред. Е. А.
Буджалов; худож. В В. Плоских. – Элст:
Хальмг дегтр һарһач, 1986. – 185 х. –
Текст: непосредственный.**

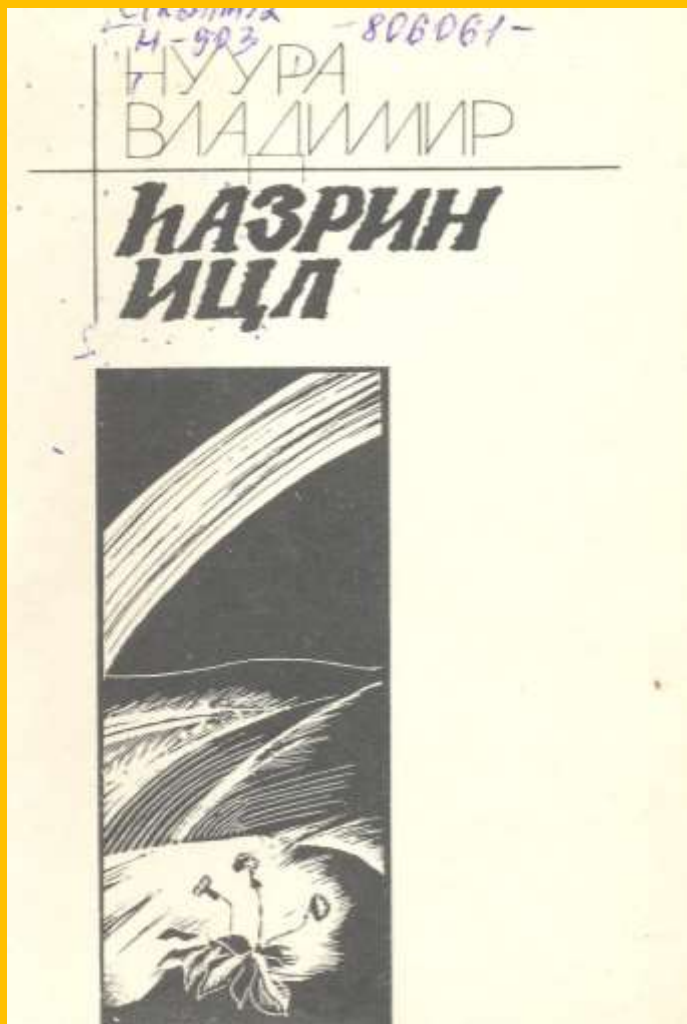
В сборник вошли поэма «Память, полная боли» и новые стихотворения поэта. В поэме рассказывается о ратном и трудовом подвиге отцов и матерей в годы Великой Отечественной войны. В стихах автор говорит об ответственности молодого поколения за судьбу Родины, о верности гражданскому долгу, о вечности эстафеты поколений советского народа.



Нуров, В. Орлиная высота: поэма, стихи / Владимир Нуров; ред. В. Л. Теленгидова; рец. И. С. Романов; худ. ред. Ф. М. Дубров; пер. с калм. В. Стрелкова, С. Липкина, Р. Казаковой. – Элиста: Калм. кн. изд-во, 1987. – 142 с. – Текст: непосредственный.

В сборник включена поэма «Путь героя» о Герое Советского Союза Н. Санджирове, впервые выходящая на русском языке. Стихи в переводе

Р. Казаковой также публикуются впервые. Книга издана к 50-летию поэта.



Нуура, В. Оддас герлтэ: шүлгүд / Нуура Владимир; ред. Е. А. Буджалов; рец. Э. Овалов; худож. С. В. Овшинов. – Элст: Хальмг дегтр харһач, 1988. – 136 х. – Текст: непосредственный.

Тематический диапазон стихотворений, включенных в сборник, богат и разнообразен. В них автор говорит об ответственности молодого поколения за судьбу Родины, о верности гражданскому долгу, воспекает сегодняшний день нашего современника, его думы и размышления, его труд.



Нуура, В. Хөвин мирд: шүлгүд / Нуура Владимир; ред. Е. А. Буджалов; худ. ред. С. Э. Котинов. – Элст: Хальмг дегтр һарһач, 1990. – 109 х. – Текст: непосредственный.

Ведущее место в сборнике отведено поэме «Горькие годы судьбы» о сложном периоде в истории калмыцкого народа в годы культа личности.



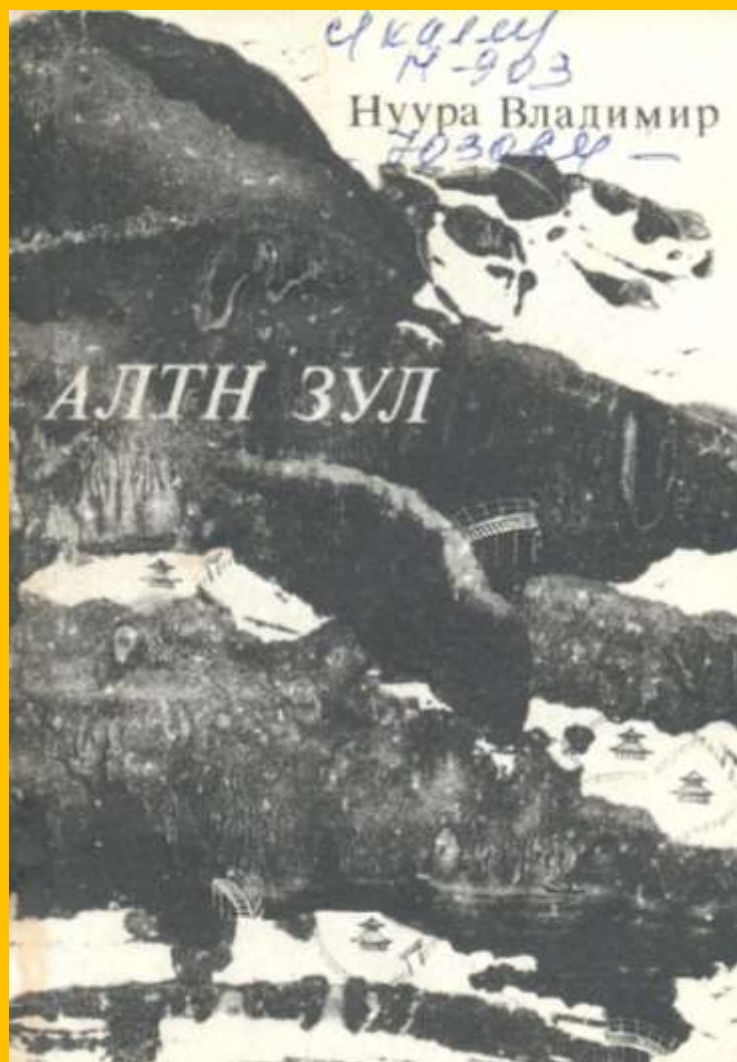
Нуура, В. Бичкн зурач: шүлгүд / Нуура Владимир; ред. В. Д. Айтаев; А. Ц. Бартунова; худож. О. Г. Стрепетова. – Элст: Хальмг дегтр һарһач, 1990. – 16 х. – Текст: непосредственный.

В книжку вошли стихотворения для самых маленьких читателей. Из книжки они узнают о жизни своих сверстников, о профессиях своих родителей.



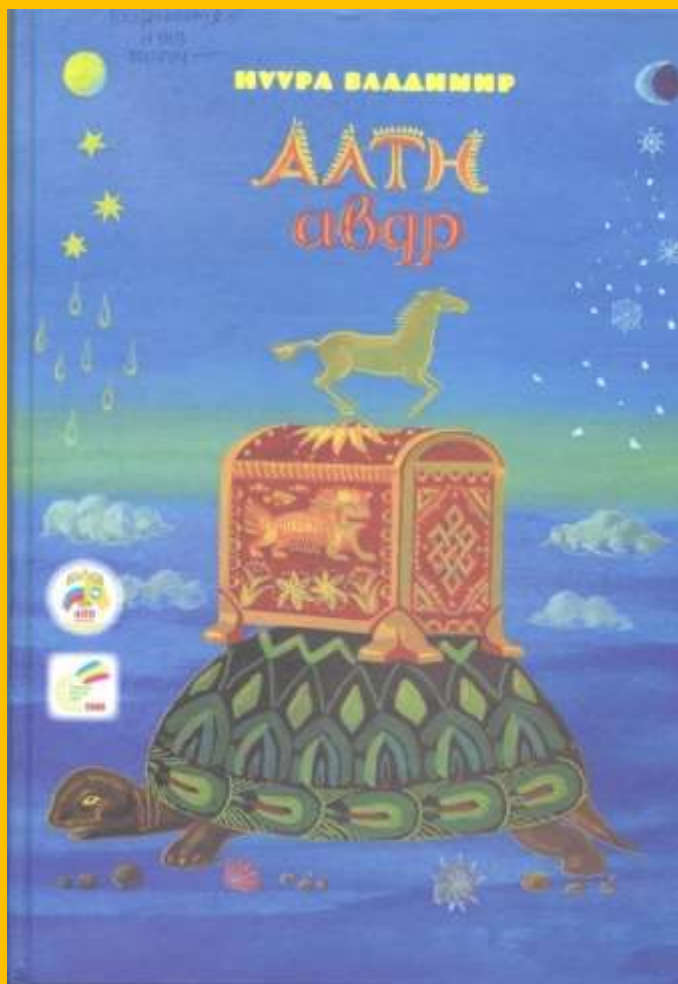
Нуура, В. Экин әдс: шүлгүд / Нуура Владимир; ред. А. Ц. Бартунов; худ. ред. В. И. Пуринов. – Элст: Хальмг дегтр һарһач, 1992. – 136 х. – Текст: непосредственный.

***В своих стихах поэт
поверяет нравственную
сущность человека глазами
подростка.***



Нуура, В. Алтн зул: шүлгүд / Нуура Владимир; ред. А. Ц. Бартунова; худ. ред. С. А. Бадендаев. – Элст: Хальмг дегтр һарһач, 1994. – 166 х. – Текст: непосредственный.

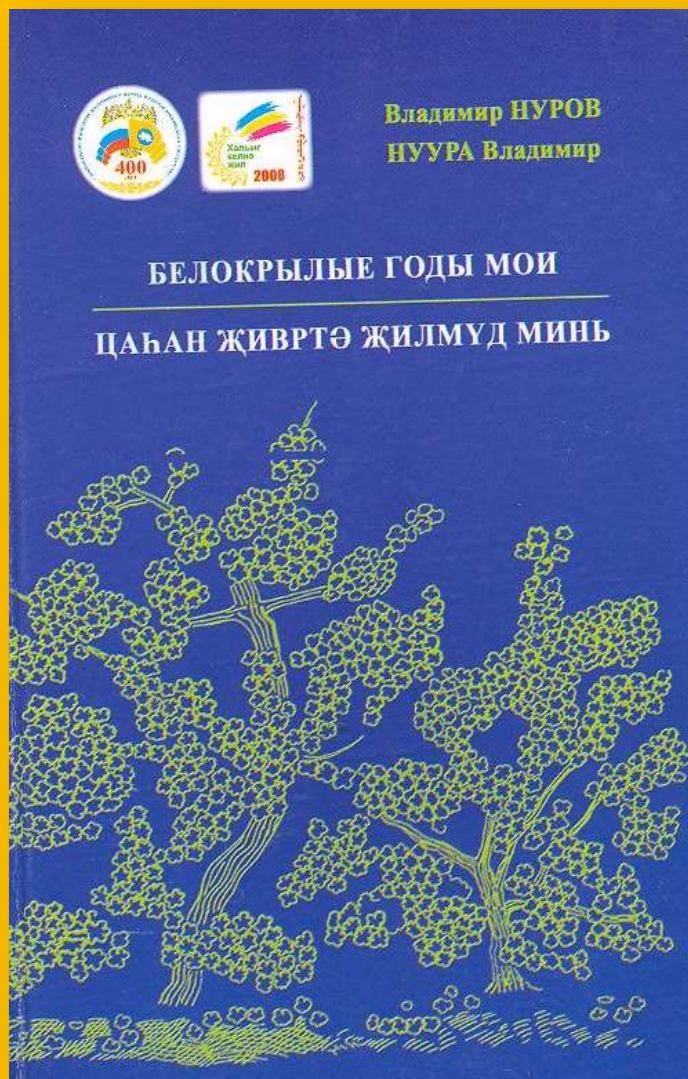
В своих произведениях автор поэтически осмысляет те изменения, которые происходят в России и Калмыкии, показывает, как через возрождение религии происходит возрождение языка, культуры калмыцкого народа.



Нуура, В. Алтн авдр: шүлгүд / Нуура Владимир; ред. В. Д. Бадмаева; худож. Г. В. Нурова. – Элст: ГУ «Изд. дом «Герел», 2008. – 112 х.

В книгу народного поэта Республики Калмыкия В. Д. Нурова вошли стихи для детей дошкольного и младшего школьного возраста. В нее включены разделы: «От одного до десятка», «Дни недели», «Календарь года», «Краски природы» и т. д.

Сборник стихов окажет большую помощь воспитателям детских садов, молодым учителям и родителям, чьи дети начинают изучать родной язык.



Нуров, В. Д. Белокрылые годы мои: избранные стихи, поэмы в двух частях / Владимир Нуров. - На рус. и калм. яз. - Элиста: ГУ «Издательский дом «Герел», 2008. - 640 с.

В сборник избранных произведений народного поэта Калмыкии Владимира Нурова вошли наиболее известные стихи и поэмы: о матери, о друзьях, о родной земле.

Издается к 70-летию поэта.



Нуура, В. Эмд тодлврмуд: шүлгүд болн поэмс / Нуура Владимир. – Элст: «Калмыкия» нертэ Таңһчин зэңглһнэ агенств, 2015. – 218 х.

В книгу народного поэта Калмыкии Владимира Нурова вошли стихи и поэмы разных лет.

**Стихи Владимира Нурова,
опубликованные
в коллективных сборниках**



**Писатели Калмыкии. XX - начало XXI вв.
Библиографический словарь . Автор – составитель
Э.А. Эльдышев. – Элиста: Союз писателей
Республики Калмыкия, 2021. – 472 с. – Текст:
непосредственный.**



Моя Россия, моя Калмыкия!: Антология поэзии Калмыкии в 2-х томах. Т.1. Сост. Э.А. Эльдышев, предисл. Б.А. Бичеева. – Элиста: Национальная библиотека им. А.М. Амур – Санана, 2018. 352 с. – Текст: непосредственный.



Владимир Нуров

Нуров Владимир Дорджиевич (1938).
Поэт, прозаик, драматург, переводчик.
Народный поэт Калмыкии. Член Союза
русских писателей.

Первый сборник стихов «Белое
желание» вышел в 1971 г. Автор
сборников стихов «Солнечный колодец»,
«Светлый образ», «Корень жизни»,
«Вкус родника», «Годы закусил удила»,

«Дарите радость», «Отцовский дом», «Ярче звёзд» и других.

Стихи В. Нурова переведены на русский язык известными
мастерами слова С. Липкиным, Ю. Нейман и Р. Казаковой. Его
стихи печатались во многих центральных изданиях, переводились
на украинский, узбекский, туркменский, таджикский, бурятский
и другие языки. В свою очередь поэт перевёл на калмыцкий язык
стихи А. Пушкина, С. Есенина, В. Маяковского, Я. Смелякова и др.

Лауреат национальной премии «Улан Зала», премии им. А.С.
Грибоедова.

Фотография отца

На фронтовой фотографии отзвук войны,
Пороха запах, как лезвием острым по сердцу.
Смотрит отец, и глаза его болью полны,
И никуда мне от этого взгляда не деться.

И кинохроника тех беспощадных годов
Передо мною проходит в мелькании кадров:
Вижу я лица идущих в атаку бойцов,
Слышу я раненых стоны, разрывы снарядов.

В строе солдат узнаю я отца и молю –
Только бы смерть миновала его, только б пуля



Мимо прошла, не задела родного в бою,
Только бы целым остался он, жизнью рискуя.

Воин в окопе всем сердцем с Отчиной своей.
Стонет и тяжело вздыхает земля, прикрывая
Сына собой, и воронки как раны на ней, –
Всё она стерпит и выстоит, вечно живая!

Помню, когда на отца похоронка пришла,
Мама от горя и слёз неизбывных ослепла,
Но от желания мести любовью спасла,
Детскую душу мою возродила из пепла.

Вторая мать

Когда жива твоя родная мать,
Звать матерью другую не грешно ли?
Но как иначе мне её назвать –
Ту русскую учительницу в школе?

Что я от голода угаснуть мог,
Заметила она. И, по головке глядя,
Меня спасти придумала предлог:
Мол, «помоги мне донести тетради».

А дома, награждая за «труды»,
Подвинет мне горячую картошку.
И я от голода и от беды
Оттаивал, смелея понемножку.

А чуть позднее Пушкин-чудодей
Стихами влёт меня к её порогу...
...Свет сердца русской матери моей
Поныне озаряет мне дорогу.





— пишет о истериках, о людях интересной судьбы, о неизвестных, ранее фактах из истории казачества... Он получает письма, живые отклики от читателей, которых подкупает искренность, правдивость его книг, вобранных в себя огонь трагических лет и свет души автора. Многолетняя плодотворная творческая деятельность Н.Д. Илюмжинова в 2009 году отмечена Российской литературной премией им. А.П. Чехова, он почетный гражданин города Занзты и Республики Калмыкия.

2019 г.

«Не разлучить меня со степью...»

Настоящий поэт всегда обогащает своим творчеством духовные и нравственные богатства своего народа. Одним из таких современных мастеров слова, чья поэзия ярок и талантливо отразила национальные особенности калмыцкого народа, является Владимир Нуров.

Нуров Владимир Дорджиевич — народный поэт Республики Калмыкия, заслуженный работник культуры Калмыкии и Российской Федерации, родился 1 января 1938 г. в семье Буца Приютинского улуса Калмыцкой АССР.

Детство будущего поэта прошло в деспотичное Заменское района Омской области, а юные годы — в поселке Заводо-Петровск Якутского района Тименской области, работал трактористом, лесорубом, рабочим стекольного завода. Детство и отрочество поэта совпало с войной и насильственной депортацией калмыцкого народа в Сибирь. Как отмечает литературный критик В. Д. Погорелов: «Это был исторический факт, жестокий, порождавший острое чувство разобщенности, отчужденности, безнадежности. Какой трагичный створной обернулся жизни! И люди плакали от обиды, их сердца сжимались от боли и страданий».

Путь становления личности будущего поэта проходил не только через разочарования, но и радости, которые сопутствовали пониманию жизни. Его первые стихи были опубликованы в газете «Халхы уш» («Калмыцкая правда») в 1959 г. В 1968 году он с

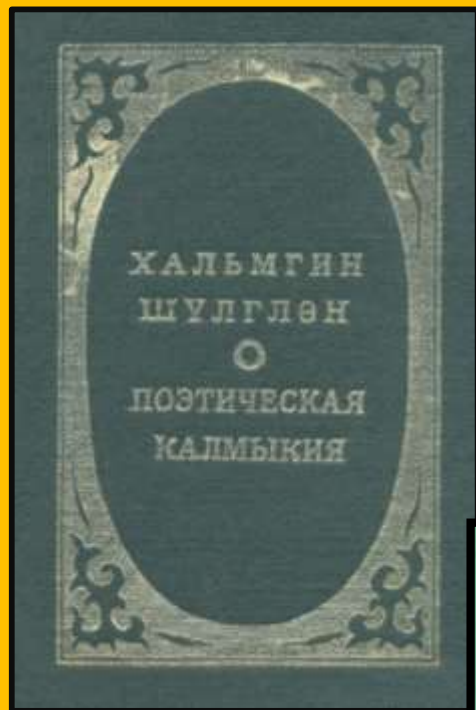
отправил в редакцию Калмыцкий институт. В 1971 г. вышел первый сборник поэта «Безлеж желанин на калмыком языке. В 1973 году В. Нуров был принят в члены Союза писателей СССР. С тех пор он выпустил более тридцати поэтических книг.

Среди них «Вкус родника», «Мосты счастья», «Солнечный дождик», «Корень жизни», «Талисман счастья», «Золотая дождик», «Ярче жез», «Светлый образ», «Удачные мужчины», «Глубокое русло» и др. В. Д. Нуров — один из признанных мастеров многожанровой калмыцкой поэзии, обладающий высокой поэтической культурой, слово которого поощряет верностью тона и метафоричной образностью.

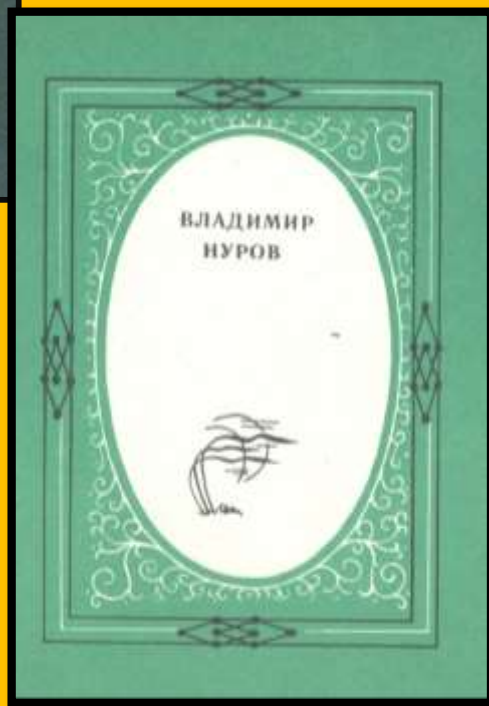
Сила времени, поколений, краски и формы живой природы — вот основные мотивы лирики поэта. Поэтическая речь Владимира Нурова отличается философским насыщением, точностью и разнообразием рефим. В творчестве поэта главное место занимает философская лирика, в которой автор размышляет о значении человека на земле, его нравственности, духовном мире. Многообразное течение жизни, смерть и бессмертие, смысл бытия — вот круг тем, волнующих поэта. Не случайно Давид Кугультинов в предисловии к сборнику поэта «Солнечный дождик» сказал: «И если определить основную черту его поэзии — она является в философском плане его стихов, а стремления выразить в глубинные прелесть жизни народа, вызванные движением жизни». Его творчество глубоко и прочно связано с историей родины народа и России.

Книгу поэта «Белокрылые годы мои», вышедшую в 2008 году в ИД «Герель», составили избранные стихи и поэмы на русском и калмыцком языках.

В предисловии «Вот, чем душа горда...» автор отмечает, что книга не только описывает, доброты людей, поэтично в асиде дорожки Эфежой с тими, Благодарю Судьбе: Давид мне дождиком учил, и, истерик тыжи мои на сланию дорожку жези — дорожку Поэзии. Мне неспасибо жези, работать радим с талисман истериком поэтическим слово, как Санджон Калмон, Давид Кугультином, Давид Ниджон, Басан Дорджиев, Анатолий Кугультин.



Полынь = Буурлда: стихи на калм. и рус. яз. / Владимир Нуров; пер. с калм. Ю. Нейман // Поэтическая Калмыкия = Хальмгин шүлглэн / ред.-сост. А. Ц. Бартунова, В. Л. Теленгидова; худ. ред. Ф. М. Дубров. – Элиста: Калм. кн. изд-во, 1987. – 30 с. – Текст: непосредственный.





**Женщина ждет..., Вторая мать,
«Степняка-меня тайга растила...»:
стихи / Владимир Нуров; пер. с калм.
Ю. Нейман, // С тобою, Россия / сост.
Н. Б. Сангаджиева; ред. Т. А.
Михалева; худ. ред. С. Э. Котинов. –
Элиста: Калм. кн. изд-во, 1990. – С.
124; 134; 135. – Текст:
непосредственный.**

84.5.49
1938

ПОЭЗИЯ КАТМЫКЭЭ

ДАГЭН

Арэн тавна сир –
Асхын бүрүлэ дагэн
Нуурын булан усаа
Нууһнаас гинтөөр усаа.

Худса таргч болж,
Хурал уга мөһрөн,
Мөөлүр паһан цогчинь
Мөһтүг уса талла.

Балун, куу, нуёя
Талар хатһур төмшө,
Янһи сооһоор алаа,
Яһан айсар эһинэ.

Көст мөһүсүл көж,
Көст төмөн ларт алаа,
Сөдкөс аһуһаси аргини
Сөтрө төмөнү харһаа.

Күмш хужр болон
Күүри алажа хадһалһа,
Датһин аһар ирүч
Доклос аһалһан мөһрөн.

ӨӨЛДӨН

Бөгдөн сүүс аһина олод,
Басхыж болж шуһар аһалһа,
Сүмнэ сүрдэ ун Пуужин
Судра дегтраи аусари бөчлө.

Хальмэ Талһч тарсач ижа,
Хар нуһмсар урһч бөөлө,
Делжад һанц Пуужин эржэ,
Деед мөһар нерһа даяла.

Залһи хэр өдрө мөһтөш
Залһари бөөж, эе умһаа,
Өмд үлэһи өгүһөн болж,
Өмд Стаһань хэрлг бурууһаа.

Сивриш жинһо эвдөһөн нари
Сигта бүлэ һанд өлө.

Нуура Владимир

(1938)

Тьерстой буһлар дээр Пушкин
«Төгһөн иһыһа»... күлжэ хогһа.

Ауури баһр бонд талһини
Арт селһин шуһар үлэһа,
Жирһин һашу иһ урһа,
Жонһи дуһар эрһоһа орһа.

ЦАҺАН ДӨРК

Жирһини түрлэг, өлөмжэс
Жирһи күндэһи һалһа
Цаһан Дөрк үлэж,
Цаһлэг, өлдүрһи мартһа.

Агһини дууц эһирини
Агһа дуи доһһаа,
Хонто һарһа өлсәр
Хөөһөд өдэи бөһлө.

Цаһр бадһини аһар,
Цегһи хонһар манһа
Селһа, уха эрһелдэ,
Сөрү өгөд орһа.

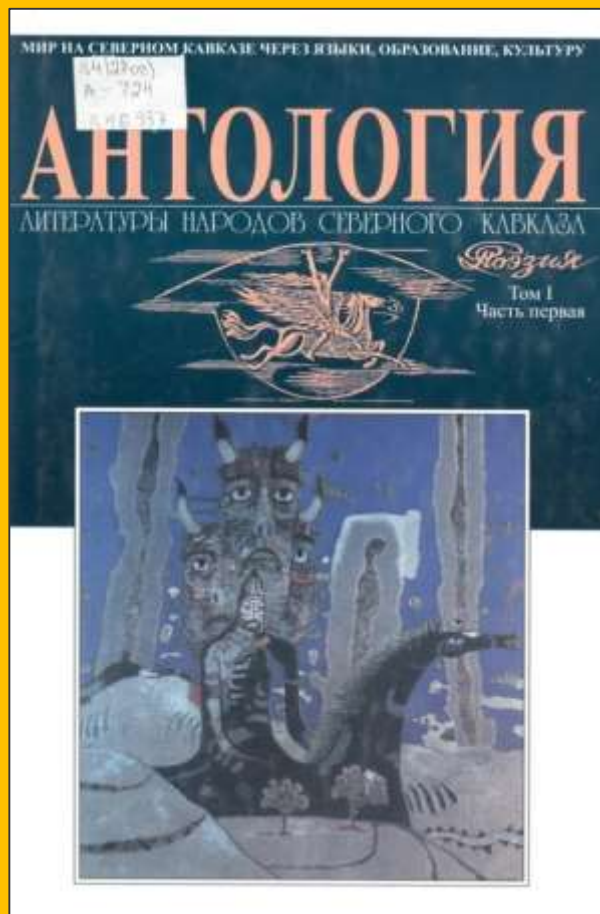
Көст үйһи түрһар
Күсл болон хон
Цаһан Дөркөр өржэ,
Цаһлэг каруһа аһалһа.

Бууридан амт эвгэжэ,
Буури талһа диниһа,
Цаһан селһа, уха,
Цаһан Дөрк бөһлөһа.

БУҢУ ХОТН

Аһи буһу зарһинь лууһо,
Аһ-аһаһи эвгэрт тоһһа,
Кинһи уһи һарһин һолһа,
Кинһи бүгһин амһинь мартһа.

Нарт делжаһи эрһи дундэс
Наид буһу хоти үһтө.



Нуров, В. Односельчанам / В Нуров // Антология литературы народов Северного Кавказа: литературно-худож. изд. В 5 т. «Поэзия» (2 части). Том 1 (часть первая). / сост. А. М. Казиева. – Пятигорск: изд-во ПГЛУ, 2003. – С. 673
Текст: непосредственный.

Монгол арадуудай уран зохёолһоо

Вл. Нуров
на <монголхоос> зүйлс

ЕХЭ УГ, ЮНЭН ТУГ

ХАБАРАЙ ХУРА

Арбагар үүлэйнээ хура адхарба,
Алтан дуһалаар газар сүршэбэ.
Иддам дүүтэймни дуун дуудалал,
Үлэнтэй зааханайн саг ханагдаа.

Хальмагшалан хура «хадрис» хатарна,
Хабарай дуугаар элэг хатана,
Сонхын шэлэе тоншожо аашална,
Сэгээн нюдөөр тала шагаана,

Үрөөлэн хүлөө үргөөд һүрэ...
Оймһын, хубсайһын тайлуулна хура.
Хүхэ далайдал шалбааг дуудана,
Хүбүүд - унагад нөөсгөөр урилдана.

Полонготоод, шалбаагай уһан сээрнэ,
Понин һийхэн үхэгдэн асирна.
Ухаагдһи эмнэг морид булгина,
Урданай саг улам холодоно.

БУГУУ* ТОСХОН

Алтан бугааг зариман зүүнэ,
Аба, эжын зөөрдэ тоолоно,
Хүйһмөн буланан тоонтобо голоно,
Хүйтэн булагай амта мартана.

Нарата дэлхэйн хамаг эрдэнийнээ
Намда Бугуу тосхон үнгтэй.
Агаарын хүгжэм мэтэ дуудана.

Бугуу зүрхымс батаар бүхэлөөд,
Булагын амиды һуудһаар сохило.
Түрэлхи үнэр жэгээр дамжанд,
Түрэхэбөө минни шуһанда анхилна.

* Бугуу - бугааг

Хальмаг шүлэгшэд - бүрэлдээр



Давид Кугунжиннов



Владимир Нуров



Зрдин Эльдышев

ВЛАДИМИР НУРОВ

Владимир Доржиевич Нуров 1938 онд Хальматой АССР-ий (нунд Хальмаг-Тогос) Прикотонск районий Кусуу (Буланг) тосхонд төрөлсөн, бага идэвхдэй түрээ ардтайгаа хамт сүбдэг Сибиринь хойто мотонд сүлжээндэ сүлжээндэйн гажуудалта намтартай.

«Сагаан гэдхэл», «Баар бэлхэйтэ», «Түрэмдэйн гэдх эргэ аринд гарат нууц», нэгжүүрхдэй нэгжүүрх хальмаг, нунд хэлнүүд дээр хэлүүрхсэт, гэдхүүрхдэй түрэмдэйн гэдхүүрхдэй тосхонд, венгр, румын, поляк, латгал, эстон, украин болон бусад хэлнүүд түрэмдэйдэйн нунд. «Тамга гэдхэл» гэдхэ журнаний алдмид редакторонд гүрэмдэйн, Хальмаг Урн нэгжүүрхдэй хамтаний түрүүрхсэт байсан.

САГААН БОТОГОН

Ботогон эхнэ баатуулаад,
Бодлоод, дүхэй харуула.
Угсөөнэй гэрлээр садлаад,
Угсөөнэй талын ташуула.

Сагаан ботого арину
Сагаан сүлжээ түрэмдэйн.
Тогсөөнүй буужуурай дуун
Тогсөөнэй ташуулаад ахарна.

Сагаан ботогоон хуучинд,
Сагаан нэгнэй гэдхэл.
Угсөөнэй гэрлээр садлаад,
Угсөөнэй талын ташуула.

Угсөөн үрнэ, үдхэлдэйн
Угсөөн хэрлээр гэрлээ.
Угсөөнэй талын ташуулаад,
Угсөөнэй талын ташуула.

САГААН БАРА

Сагаан бара - охтой хубитайнд!
Хабарай үрнэй гэрлээр садлаад,
Эгсөөнэй дүхэй - сайгаа шинэ,
Эгсөөнэй ойн бүхэй үрнэ.

Угсөөнүүр эргэ эхнэ гэрлээ,
Угсөөнэй гэрлээр садлаад,
Байгаа, үгсөөн хубитайнд,
Байгаа болонд байсан жаргал.

Хүсэ, тэгсэ, мори уугуулаад,
Хүсэ болонд үрнэ талын,
«Бай, бара» - гэдхэл, эгсөөн
Эгсөөнэй дүхэй талын талын.

Тогсөөнүй гэрлээр садлаад,
Айн бүхөөр ороод эгсөөн
Тогсөөнэй талын талын
Угсөөнэй гэрлээр садлаад.

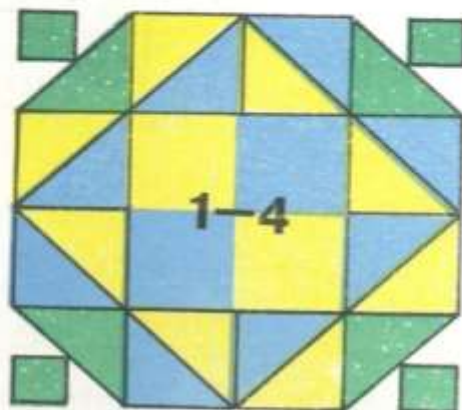
«Мүнхэ жаргал тэгсөөнүй» - гэдхэ
Мүнхэ талын, эгсөөн үрнэ,
Сагаан мүнхэдэйн дуунд эгсөөн
Сагаан мүнхэдэйн талын.

Сагаан Эгсөөн үрнэ гэрлээр садлаад,
Хубитай эгсөөнэй хэрлээр садлаад,
Хальмаг нунд эгсөөнэй үрнэ
Сагаан барада эгсөөнэй.

Сагаан барада үрнэ гэрлээр,
Сагаан эгсөөнэй эгсөөнэй үрнэ,
Сагаан барада, үрнэ гэрлээр,
Сагаан эгсөөнэй эгсөөнэй үрнэ.

**Стихи Владимира Нурова в
учебниках и журналах**

74. 261-8
21 525
70 334/3 -



КЛАССИН ХӨӨН УМШЛЫНА ДЕГТР

1-4

Төрөн-темси курагдж,
Төг эндөн сунаж,
Барда ичэндөн утна,
Будн өрүнд бууна.

Нарна күчн баһрна,
Ниргэж керас илсэднэ,
Теегт шуугэж буулднэ,
Төжөдөн энд олна.

Жилин дөрөн цагин
Жигтө гиснэ негнэ,
Кезэ эн учрна?
Кен манд келнэ?

НУУРА ВЛАДИМИР

НАРСН ӨДР

Эрдннн һарсн өдрт
Эндр иһгүд ирнэ.
Кеемэ Булһн хойр
Кееһа хувцан өмснэ.

Белгөн өгнэ,
Билгөн үзүлнэ:
Занда бимянэ,
Замһан дуулна.

НУҢСН ТАКА ХОЙР

Нуһсн уснд дурта,
Нуурин уснд учна.
Заһс, меклэ бөрнэ,
Заһад иһгөн дуудна.

Така көвөднэ сууна,
Төрүң усчж чадхн.
Уснас нуһсн һархинь
Ууһн бөөж сурна.

БЕЛГ

Чилгр өдрлэ
Чимид иһгүнэ.
Эрвөкө бөрнэ,
Эзэдөн белгүнэ.

K8L-922
K-476
- 865/16-

1-4



КЛАССИН ХӨӨН УМШЛЪНА ДЕГТР

Тэрэн-темсн хурагдж,
Тег эндэн суняж,
Барда ичэндэн унтна,
Будн өрүнд бууна.

Нарна күчн баһрна,
Ниргж керэс нисадна,
Теегт шуугж буулдна,
Тежалэн энд олна.

Жилин дөрвн цагин
Жигтэ гиснэ негнэ.
Кезэ эн учрна?
Кен манд келнэ?

• НУУРА ВЛАДИМИР

Һарсн өдр

Эрдннн һарсн өдрт
Энкр иньгуд ирна.
Кеемэ Булһн хойр
Кееһа хувцан өмснэ.

Белгэн өгнэ,
Билгэн үзүлнэ:
Занда бивлнэ,
Замъян дуулна.

К.83.3.272
7-89
-Р03302-

ТӨРСКИ ЛИТЕРАТУР

ХРЕСТОМАТЪ



11

Нарид адуи солидтрад,
Начнас хурдар нисно.
Дөлийнъ дөльган дууд
Дөльфин мет усчнан.

Толһа лонитор метор,
Тодрха туужан бичүлнә.
Керинә нүдөр нанур
Бөдү сәксәнәр гердинә.

ВЕТЕРАН

Шүлг

Баһ нағари делко
Баһруден гвардин эгл,
Бийон б. ддин элдәд,
Бөрләнә һалд хатәсн.

Суми, мали, үлдин
Сөра махмудтин үлднә.
Хәвнә тамһ эсохин
Хөврдә төөнрәд үгәднә.

Зүрәснә очнә өмәтнә
Өрәд түүмр өгнә.
Өчнәс кесгинә сулдхал,
Залнә нүдөр шатна.

Насна аңанд сөгдлгә
Нар а герлин цаңна.
Зев иддгә адис
Зетир, шалтг аulina.

ЧИЛГР МШНИ ӨДР

Шүлг

Чилгр өдр — чини
Чиндр һалд күртлән,
Өрүн чингәс өрүн
Өр цөөлнчн үлән.

Төвсн хөв-жирһлиг
Төөлригә битәр төөмдә,
Сүүдә герл хойр мет
Сүмән холвата болж.

Бүржг өдртнә эврә
Бүдәһөн чамд өгәд,
Өмөн өрәдл уга
Өгтрәд өдтлән шатна.

Өскәсн өтлх күртлән
Өрәсн цецгоратинә үлән...
Өмәһинә үзхиг һанд
Бичә жирһл аял.



№ 7
2008



ЮУРА ВЛАДИМИР

МУУСИГ ДИИЛСН ДАВА

ТҮҮНЭ-ХАМ



НЭГДҮГЧ БӨЛӨГ

Буйдын орно бичигд дийл
Буйдын савхгоо олоо.
Эүн хөлөөнө, гэрлэд бичигдд
Эүүгэн уул барна.

Буйдын хөлөөнө, гэрлэд
Буйдг адуу хэрүүлнэ.
Хүлсн мэт уйлс,
Хархад мэт аялсн.

Түүмэр дүүрэг архсан
Түлх дээр очно.
Хүлсн кетэд эн
Хүлсн үс зөөнө.

Буйдг, гэрлэд уйлс,
Буйдг, буйн тэглэ.
Буйдг дийлсн аялсн,
Буйдг - гэрлэд бичигд.

Эрхч хөлөг тэглэсн кетэд
Эрхч хөлөг олоо.
Буйдын орно дийлсн дүүдэс
Буйдын хүүхд аялсн аялсн.

Буйд архалсн кетэд
Буйд Төмөр үргэлсн.
Буйд хөлөг аялсн,
Буйдг, гэрлэд бичигд.

Аялс, аялс, тэглэсн бичигд.
Аялс, Эрхч хөлөг.
Буйд Төмөр дийлсн аялсн,
Буйдг, гэрлэд бичигд.

Буйд хөлөг аялсн
Буйд хөлөг, гэрлэд.
Буйд, гэрлэд, буйд хөлөгд,
Буйдг, гэрлэд бичигд.

Эн хөлөг аялсн дийлсн
Эрхч хөлөг аялсн - Буйдг.
Буйдг, гэрлэд бичигд,
Буйдг, гэрлэд бичигд.

Буйдг, гэрлэд бичигд
Буйдг, гэрлэд бичигд.
Буйдг, гэрлэд бичигд,
Буйдг, гэрлэд бичигд.

Буйдг, гэрлэд бичигд
Буйдг, гэрлэд бичигд.
Буйдг, гэрлэд бичигд,
Буйдг, гэрлэд бичигд.

Буйдг, гэрлэд бичигд
Буйдг, гэрлэд бичигд.
Буйдг, гэрлэд бичигд,
Буйдг, гэрлэд бичигд.

Буйдг, гэрлэд бичигд
Буйдг, гэрлэд бичигд.
Буйдг, гэрлэд бичигд,
Буйдг, гэрлэд бичигд.

Буйдг, гэрлэд бичигд
Буйдг, гэрлэд бичигд.
Буйдг, гэрлэд бичигд,
Буйдг, гэрлэд бичигд.



№6
2009



НУУРА ВЛАДИМИР

МИНИ ТӨВСН ХӨВ – ӨРӨСӨ



ОГЭН

Хэлхээ нэгт үгт сэн дарах
Өргөн хамд арчаа 400 жилийн өмд

Эхлэ

ДЭДСИН ӨДС АВСН ӨВК

Дөрөн зун хура тууж...
Дөрөн үлэн бүрд сөрлө,
Цусан бэрх бөрдөн боллод,
Цунаа ооо сөрлө төрлө.

Дууд үлэн түүр дэр
Дөдсөн өдс авсн өвк
Бүрд мэт мүүрлө түүр
Бүүнн мөөрнө тэрлө халла...

Эс лэх, түүр дөр
Эдэр арчаа оооо бөрлө,
Өршлө үгт шалхнэ хөрлө,
Өрхн эрлө тэх тэрлө.

Эдэр арчаа эс оооо –
Эн дэлхэи Бэлл болно,
Тэмдэ хөөн ооо эрлөо –
Тооо боллод мэт оооо.

Атн мүүрлө, мэллөр өдөр
Алр Килдэн алу бутала,
Хөөнэс үгт дөмчрөн мэр
Халла цалн каалл бутала.

Бөрд үлэн мэллөр шалхнэ
Өдэр мүүнн цэрл дөрлө,
Өрхн бүлмт бөлүлхэн талл
Өршлө үгт жорлн мэллө.

Төргөр шалх мэллөр өдөр
Төөн мэллөр халлн болло,
Нашрн эрхлөн өдөр, түүрлө,
Чоооо мэллөр цусар дөрлө.

Үлдэс мүүн өмнө сүрлө
Үлдэс өдөрлөн мэрлн мэрлө,
Цүлрөн, дөмрөн цэрлн цусар
Цүлрөн тэг үлдэн каруна.

Үлдэн мэллөн тэмдэ дөр
Үлдэн, мэллөр эрлө,
Дөмд дөрлөн мэллөр цусар
Дөмд үгт тал төмдө.

Арлал мүүдэн өрлөс тал
Арлал мүүдэн тал талл...
Төдөр болл мэллөр түүрлө,
Төргөр мэллөр түүрлөр мэрлө.

Эрлө, Төдөр, Обь талл
Эмт мэллөн мэллөр үрлө,
Ишлэ нэр мэллөр өдөр
Ил мэллөр эрлө сөрлө.

Теегин герл

АЧЫН СЭГЭГ

№1
2012



Выпуск журнала посвящен
95-летию со дня рождения
народного поэта Калмыкии,
Героя Социалистического Труда,
лауреата Государственных премий
СССР и РСФСР
Давида Никитича Кугультинова



Владимир НУРОВ

ВЕЛИКИЙ СЫН КАЛМЫЦКОГО НАРОДА

Говорить о поэте Давиде Кугультинове необычайно трудно. Потому что поле его поэтического таланта огромно, масштабно. Сразу и не охватишь все грани этого удивительного явления.

Вершины таланта Кугультинова, его философской мысли порой не постижимо, так как уходят к высотам человеческого гения, так что дух захватывает.

Лирические стихи, эпические поэмы Давида Никитича всегда привлекали внимание читателя свежестью слова, образностью, глубиной мысли и чувства. Меня восхищало то, с каким упорством, трудолюбием и постоянством он неустанно работал над словом. Всегда был в поиске, открывал новые грани, смысл, образ в изречениях, пословицах, легендах старины.

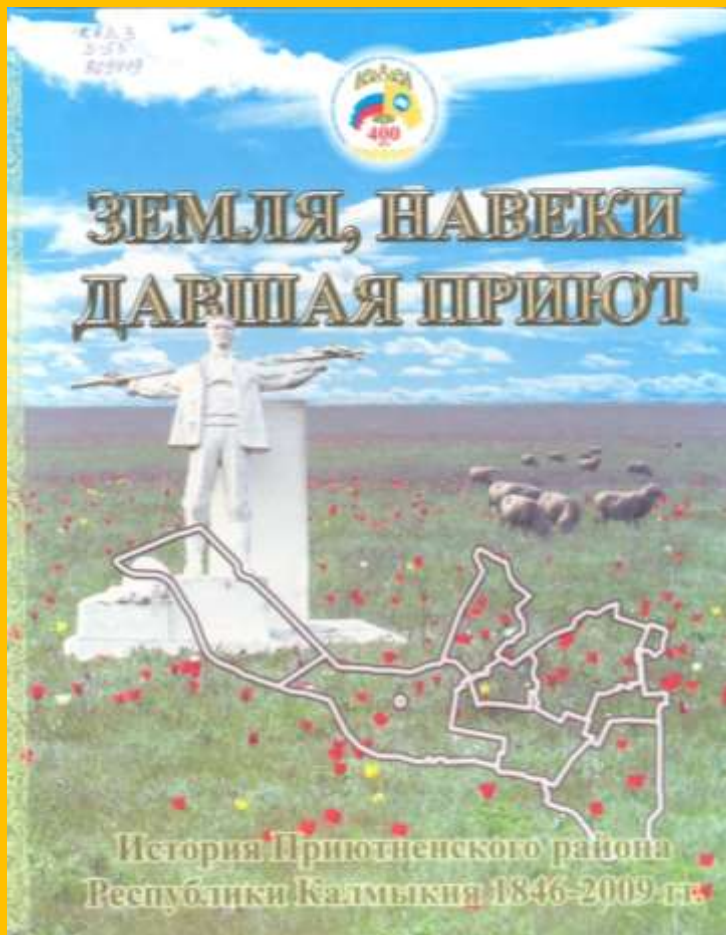
Для нас остается загадкой, секретом, волшебством его умение, наитие повернуть слово так, найти такое сочетание, определить его место, что оно очаровывало тебя.

В 70-е годы XX столетия, когда Давид Кугультинов написал поэму «Бунт разума», Союз писателей Калмыкии организовал читку и обсуждение поэмы в присутствии автора.

Первое впечатление после прочтения этого творения: восхищение и потрясение. Этот мощный вал мыслей и чувств оглушал тебя. Трудно было поверить, что на моем родном языке можно так талантливо, масштабно выразить и поднять на такую высоту «мирообъемлющую» тему, где показана трагедия после взрыва атомной бомбы в Хиросиме...

Никого не может оставить равнодушным картина выжженной жизни на Земле, показанной в этой поэме:

Владимир НУРОВ
СЕЛО ПРИЮТНОЕ



Соки земли, что была колыбелью отцов, -
В жилах сынов...
Пусть они поседели,
Но и во внуках проявится норов бойцов,
Как проявился рассвет
после ночи с сибирской метелью.
Край моих предков...
Здесь солнце счастливого дня
Пристально смотрит глазами
детей-малолеток.
Если душа и нахмурится -
временно это,
Матери песня
утешит в печали меня.
Словом,
вобравшим все млечные запахи трав,
Родина боль утешит,
как лечебным настоем,
Жажду мою утолит родниковой водою,
Чувства святыя вдохнувши и силы придав...

Теегин герл

БЭЛЭГ



Читайте в номере:

- Продолжение романа Владимира Нурова "Цаһан сахлта көгшө"
- К 125-летию Улюмджи Душана
- Свадебные обрядовые песни
- Восточный календарь

№5
2012



Жууклан • Проза

НУУРА Владимир

ЦАҺАН САХЛТА КӨГШӨ*

Роман

Зурһадгч белг

Жав Гремений селанур аскн шидр хараж ирхлэ, Надмид никстаһан мардан устлал, араа түсөөк өгчэж.

Монхтур эвчиннь өөр, хоолто гүүдэнг аяда, шинжэн үнхлэн хар өөр гүүнэ үнх һөөхж бөлгө.

Ихэлэн үзэн Жавин мөрн цуурдад жидхэв... Аяннь ирж йовхонь мөдсн Монхтур һазарлн гүүж һарад, тэнжжур ирад, ааван күтүдэд, өөр дөөрнь һарад, бсранга хамран халхднь нэхэд шимлүв.

— Аав, ээв, миджэж?.. Забдаочка эндр үнхлэ. Энэ — хар, үнхнэ — алтн шлр. Эцэнь һалэн гиж Надмид мөлн. Чи нанд ямаран болт аач ирэн?.. — гийһад түлмөнч уудла.

— Би чамд, Монхтур, балта, тоһы аач ирүв, — гийһад, Жав эчнэнь күзүнд хоп-аата тоһи дүүжлэ. — Дөхөд, ним аң чи мөдлөнч? — гийһад, модн мөдлһа һарад үзүлжана.

— Мөдлүв... Аав, эчнэ аа, — гийһад, алтн шлрер ширдсн модн мөдлһэж һаахард хөлөкһад, үчөөнь хөвтхд дүрө.

Надмид Николай хойр өөрдлөд Жавла мөдлэ. Надмид нөд болжхнэ — Голгоген ах. Мах-мөрөн уга эндр цаһан залу, һэр атхж мөдлһсөрнь шимлүлэ, чмүгт босон дөөрөн хар көдлмшт тахшонь мөдлөд бөлө.

— Баав, Протосовин көвүнэ эрүл-мөнд ямаран? Холын зөнг хосмата гийһад, олн зүсн зөнг ирнэ. Худл-үннь мөдлжнэ, — гийһад, Надмид Николай хойр омыган өгч Жавыг сонсцхлэ.

Диман тускар торхя хөөр мөлсөннь хөөн, Жав өвөр гөр-малыннь тускар сонмисе. Надмид Болжа хойр хослмшыннь хөөн гериннь өөр пөотрб малтн дөөрөн боднган хураж аасан көлө.

— Сөн... Бөһ насн гийһад ним болжана. Дала мүгт хуяжыт.

— Аав, аав, сонс! Ээж ма хойр бас өмдлмшын. Надмидт нөд боллавики, — гийһад аавиннь һар дөөр һарад, чмнднь шимлэв.

— Йөр оһн... Би тигж сана бөлөв. Чини нөд угаһар эдн тийм дала хөрт хуяж чадага билэ, — гийһад эчнэ үмсэ. — Эцхонь өөр лааджа. Би дөөрлөд күүндүннэ.

— Николай, тадн ямаран бөөнөт. Иван Марин хийрин эрүл-мөнд ямаран?

— Оһн үсһин хов-көмгтнэ багтад бөөнмшлн... Гер боржһад күнд бахн өргснэ хөөн, эцһин нурһнь зована. Ода гартн бөөнэ. Цур барсн буйһнь тус болжхнэ. Мама эчиртаһан зуурдад, герин көдлмшн хөһөд, эдн-оһуһан хөһөһад боона. Гөмгдт цол уга, — гийһад энөө.

* Утганы: Теегин герл, 2012, №№ 3, 4.

**Книги о жизни и творчестве
В. Д. Нурова**

СОВРЕМЕННАЯ КАЛМЫЦКАЯ ЛИТЕРАТУРА (1937 — 1977 гг.)

Выдающиеся достижения советской инновациональной литературы на современном этапе заслужили широкое признание. «Для последних лет, — отмечает Л. И. Брейгелс в докладе на XXV съезде КПСС, — характерна калмыцкая творческая деятельность творческой интеллигенции, которая внесла в наше писательское и общепартийное, общенародное строительство коммунистического общества»¹.

Современный период развития калмыцкой литературы связан с экономическими и культурными успехами республики. Сдвигаясь вперед вместе с советским обществом к коммунизму. Обнадеживающее будущее жизни народа, рост его общественной активности повышают творческую активность писателей, расширяют возможности к более углубленному изображению внутреннего мира человека, его интеллектуальной, нравственной жизни.

Калмыцкая литература является неотъемлемой частью советской инновациональной литературы. За последние годы (1967 — 1977) писатели Калмыкии создали много ценных произведений, посвященных героико-революционной борьбе, самоотверженному труду советских людей, их самопожертвованию на благо нашей страны — построению коммунистического общества.

Ленинская партия отмечает большой вклад писателей в борьбу за формирование нового человека. Сейчас, в эпоху разложения, еще больше возмещается пренебрежительность к творческим людям. Ответственные задачи перед литературными работниками XXV съезд КПСС (1976), принявший программу дальнейшего развития социалистического общества. В этой связи творческая деятельность приобретает широту, охватывая и литературу героического подвига (героический народ — строители

¹ Брейгелс Л. И. Советские писатели. Доклады КПСС и съезды партии о развитии культуры и творческой личности. М., 1987.

жизни, художественного подвиги (художники, поэты, писатели), революционной, патристической, героической новой исторической личности.

Инстанциями ЦК КПСС «О литературе художественной» (1972), «О работе с творческой молодежью» (1976), творческие писатели как программа новых творческих работ.

XX съезд КПСС Указом Президиума Верховного Совета СССР от 9 января 1967 года была поставлена задача развития автономии калмыцкого народа.

Современная литературная жизнь республики началась с изданием газет и журналов, с налаживания работы в писательской организации, с обработки оформлений калмыцких, калмыцких за пределами. С 1957 года (или) вновь начинает издавать газеты «Халхы унх» («Калмыцкая правда»), заменившая существовавшую до 1944 года «Тугучи дигс» («Областные известия»), и «Советская Калмыкия» (до 1944 г. — «Ленинский путь»). Накануне 7 июля 1967 года вышел первый номер литературно-художественного альманаха «Тугучи дигс» («Свет и степи»).

Калмыцкое книжное издательство приступает к выпуску общесоюзно-национальной и художественной литературы на калмыцком языке. Начала работать Союз журналистов, организует калмыцкую Калмыкию.

Литературная жизнь республики стала выходить из состояния застоя. С каждым годом издается все больше и больше произведений культуры.

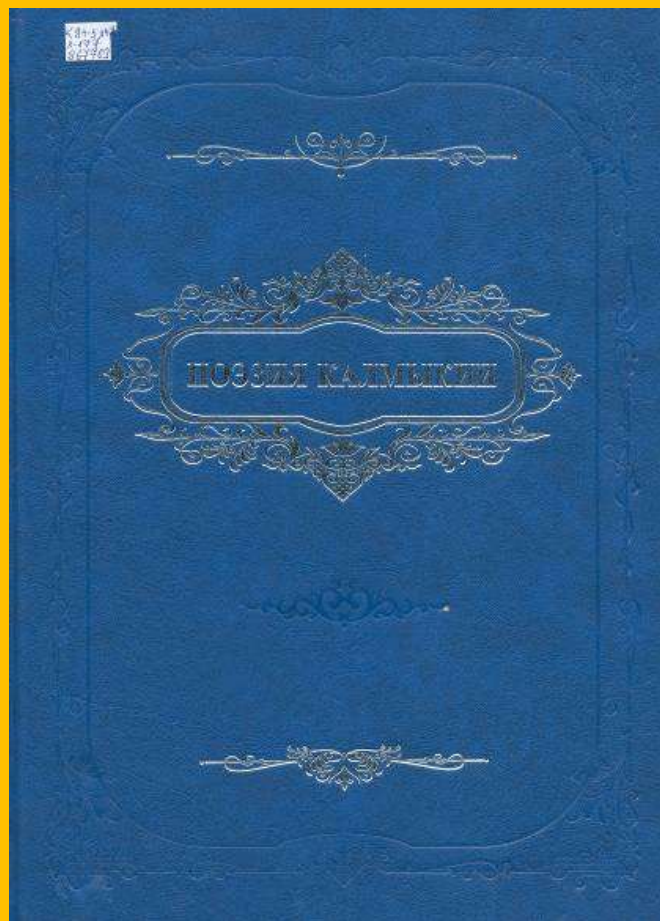
Важным событием литературной жизни Калмыкии является съезд писателей 11-13 августа 1956 года, который состоялся в обстановке былого героического подвига всей республики.

На съезде обсуждалась программа работы Союза писателей Калмыкии, организации работы с молодежью, начинающими писателями.

Соборному съезду си для добровольного вхождения в состав России (август 1959 г.) писатели и поэты принадлежат поэта и калмыцких писателей, поэтов, писателей. «Рассказы» Н. Мондалова, «В калмыцкой степи» (Избранник) Б. Басилева, «Свет и поэзия» П. Ледяева, «Свет и поэзия» С. Калыка, «Среди родной степи» (Избранник) В. Дорданова и другие.

В этот день, из станица республиканских газет «Халхы унх» («Калмыцкая правда») и альманаха «Тугучи дигс» появились первые произведения национальных писателей, поэтов и писателей степи Давид Кутузович, Сандан Калмыков, С. Басилев, Константин Жердевич, Лидия Николаевна.

В литературе появились новые имена: М. Хонин, Сандан А. Басилев, Т. Бонев, А. Кузов и другие. Эти писатели пока еще представляли творческого опыта. Но у них

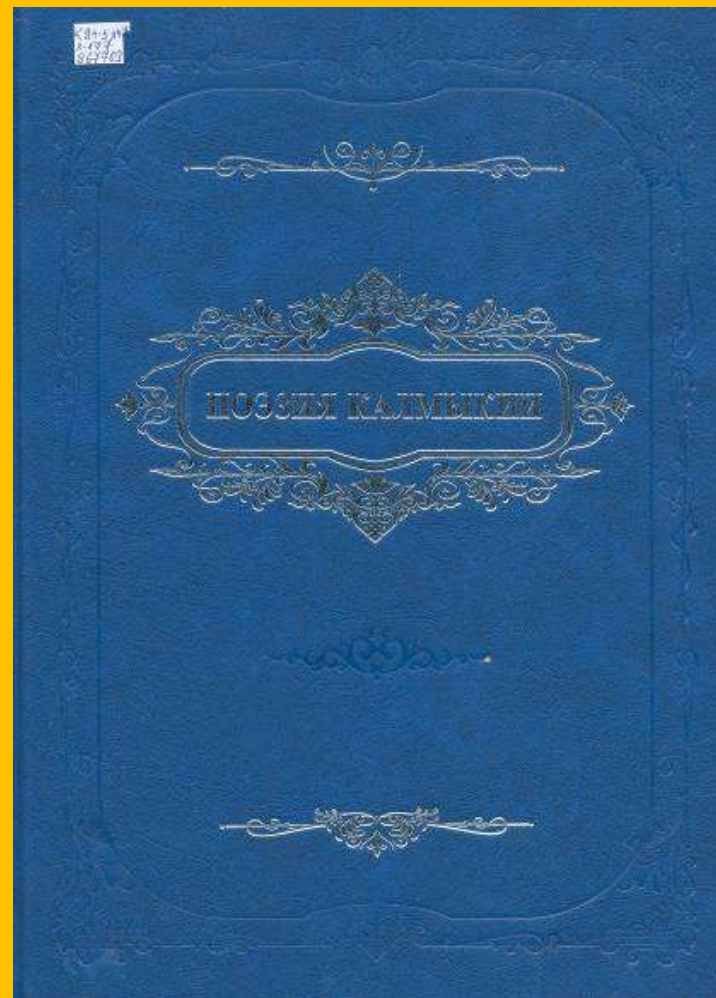


**Поэзия Калмыкии: антология:
на калм. и рус. яз. – Элиста: ГУ
«Издательский дом «Герел», 2009. –
352 с.: ил. – Текст:
непосредственный.**

Антологию открывают лучшие образцы калмыцкого поэтического фольклора. Во 2-й части они даны в переводе на русский язык.

Раздел поэзии XX – XXI вв. отражает этапы становления калмыцкой авторской поэзии. Во 2-й части даны переводы на русский язык стихов и поэм калмыцких поэтов и произведения авторов, пишущих на русском языке.

Нуров Владимир Дорджиевич
(1938), поэт, журналист. Окончил Калмыцкий педагогический институт. Первый сборник стихов «Белое желание» вышел в 1971 г. С тех пор поэт издал немало книг на родном и русском языках. Среди них: «Солнечный колодец», «Корень жизни», «Годы закусили удила», «Дарите радость», «Отцовский дом», «Ярче звезд» и др. Народный поэт Калмыкии, лауреат национальной премии «Улан Зала» и премии Республики Калмыкия им. Номто Очирова. Заслуженный работник культуры РК и РФ, Почетный гражданин РК.



Р. А. ДЖАМБИНОВА

ПИСАТЕЛЬ И ВРЕМЯ

КБЗ.34
Д-40
-806557-

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
КАЛМЫЦКИЙ ИНСТИТУТ
ГУМАНИТАРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

Р. А. ДЖАМБИНОВА

ЛИТЕРАТУРА КАЛМЫКИИ:
ПРОБЛЕМЫ РАЗВИТИЯ





СЛОВО ОБ АВТОРЕ

Поэт Владимир Нуров принадлежит к тому поколению советских людей, детство и юность которых совпали с лихолетьем военной поры и которые пережили все испытания, выпавшие на долю нашего народа.

Маленький Володя, как и многие его сверстники, не помнил отца, ушедшего на фронт для защиты отечества от фашистских захватчиков. Он ждал отца, но отец не вернулся с войны... Пришлось сыну солдата с малых лет бороться с жизненными трудностями, но он не только выжил, выстоял перед лицом лишений и невзгод, но и нашел свое место в жизни.

В упорном труде обретался знания и расширялся кругозор. Появился интерес к литературе, который вскоре перерос в любовь к поэтическому труду.

Поэтический талант Владимира Нурова утверждался под благотворным воздействием фольклорного богатства родного народа, в первую очередь героического эпоса «Джангар», а также русской классической и советской поэзии.

Владимир Нуров пришел в литературу с горячим словом о своем закаленном в трудностях поколении военного времени:

Мы не успели стать отцами
И детской люльки не качали.
Мы в десять были мудрецами,
В двенадцать были силачами.

Когда снеговые метели
Заполнили белый свет,

Инджиев, Л. Слово об авторе: [о новой кн. В. Д. Нурова] / Лиджи Инджиев // Нуров, В. Д. Орлиная высота: поэма, стихи / Владимир Нуров. – Элиста, 1987. – С. 5-6. – Текст: непосредственный.



Стихи Владимира Нурова привлекли внимание всесоюзного читателя, и его первая книга на русском языке созрела естественно, сама по себе, без проявления насилия со стороны злобы дня, актуальности, в ущерб художественным качествам. И хорошо, что книга включает в себя все значительные произведения поэта, которые в какой-то степени образуют творческое лицо автора.

Поэт рос на наших глазах. Приятно было наблюдать за тем, как он учится. Учиться у старших — это значит подставлять себе лестницу, чтобы подниматься выше. Нуров абсорбирует в себя свет фольклора, пытается проникнуть в тайны шедевров мировой классики. Учится видеть, думать, чувствовать, говорить — учится волшебству поэтического искусства. И если определять основную черту его поэзии — она выявляется в философском начале его стихов, в стремлении проникнуть в глубинные процессы жизни народа, вызванные движением жизни.

Тематика первого сборника В. Нурова на русском языке весьма обширна. Здесь стихи о Родине, о любви, о войне и мире. Много стихов о послевоенном детстве, о трудных годах послевоенного разорения. Через всю книгу проходит тема всепобеждающего труда. Можно сказать, что человек труда — чабан и хлебороб, рабочий и интеллигент — является в книге той центральной точкой, тем фокусом, откуда расходятся лучи слова по всем страницам. Читая стихи, веришь словам поэта:

Сердце чуткое дала мне мать,
С детства научив меня внимать
Голосам травы, зверей и птиц
Верблюжат и резвых кобылиц.

Кугультинов, Д. Слово об авторе: [о первом сб. стихов на рус. яз.] // Нуров, В. Д. Солнечный колодец: стихи / Владимир Нуров. — Элиста, 1981. — С. 5-6. — Текст: непосредственный.



всячески стремился ему помочь и поддержать, дать, если нужно, рекомендации.

Вклад И. Мацакова в изучение и пропаганду художественной литературы, его литературоведческие труды, его многолетняя научно-педагогическая работа заслуживают специального историко-биографического исследования, в котором его многообразная деятельность получила бы обстоятельное рассмотрение в связи с общим процессом развития советской литературы и науки о литературе.

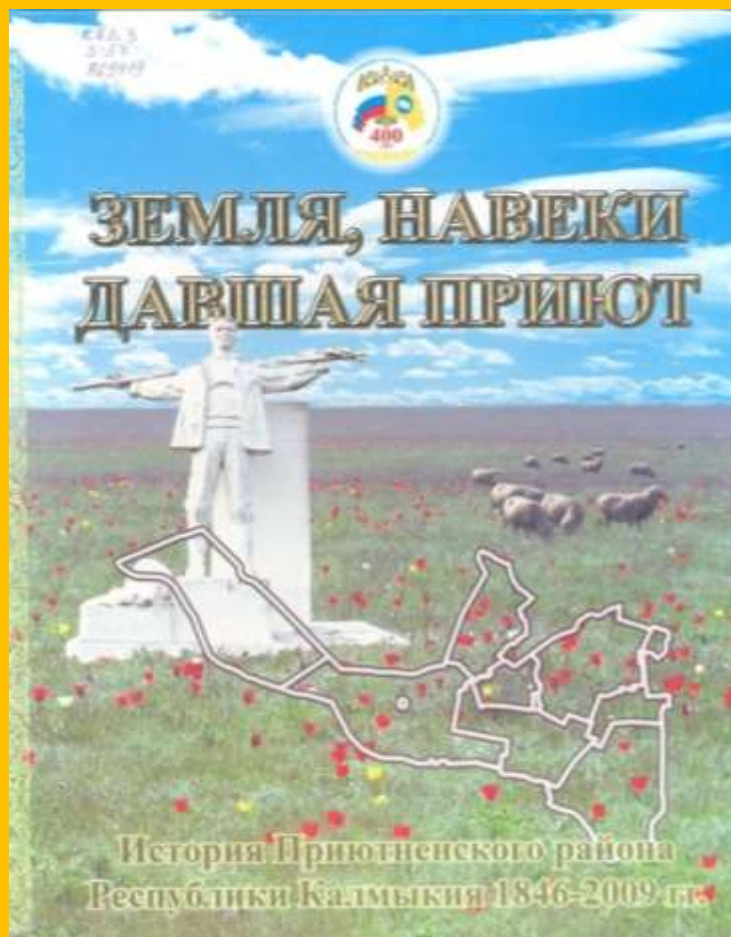
ШАГ В ЗРЕЛОСТЬ

(О сборнике стихотворений В. Нурова
«Вкус родника» («Булгин амти»))

Разве можно представить полню картину современного литературного процесса в Калмыкии без творчества молодых? «Булгин амти» (1976) — четвертый поэтический сборник Владимира Нурова, представленный на суд читателя. В сборник вошло около 100 стихотворений, написанных в жанре философских раздумий, любовной лирики, лирической публицистики. Среди нового поколения калмыцких поэтов сразу же было замечено его своеобразное дарование. Поэтому закономерен наш интерес к сборнику «Вкус родника» («Булгин амти»), к тому, с каким жизненным и духовным опытом пришел он в поэзию.

Название книги «Вкус родника» определяет в значительной мере ее содержание. Первое, на что обращаешь внимание, знакомясь с книгой, большое количество произведений о родной степи, одушевленной проникновенной лиричностью. В издательской аннотации на книгу верно подмечено, что

Пюрвеев, В. Д. Шаг в зрелость: [о творчестве В. Д. Нурова] / Валерий Пюрвеев // Пюрвеев, В. Д. Движение жизни – движение литературы. – Элиста, 1981. – С. 114-118.



Признанный мастер слова: [о жизни и творчестве В. Д. Нурова] // Земля, навеки давшая приют (История Приютненского района Республики Калмыкия 1846-2009 гг.). — Элиста, 2009. — С. 292-293. — Текст: непосредственный.



Раиса
Манжилеева

КҮН болн ЖИРҢЛ

378

Күн болн жирһл

Ихд гыдг пер асна Цаһан сарла төрөн бачки хүүхд. Цаһан нөггә. Герей эән Улан-Байр Утнасна бичси шүлгүдиг хам-
гши түрүд сөгсд, сүв-сөлгөн асна. Дөттрин презентәд
Ихд хүүхд «Мини Төрски» гыдг шүлгән умышд. Цаһан
болхла «Төрлүд минл» гыдг дуулад байраулы. Аһим
Ошанован һардаг «Альһа харадаг» гыдг бичхүдиг аш-
сәмбл сөгсгә дууһан дуулад, билг-ардмон һарһад, байр-
бахим үүдә. Презентацин хоон асхи ара Аһим Мутулов-
на һанд жонюулад: «Өвөрһа Утнасна шүлгүд һанд йар та-
асгдә. Герейн ири, «Хаалһ» гыдг шүлгән дуулад буулаһ»,
гнәк байртаһар ээгтә. Дууһа айһант барһаһаһиди, эи дууг
миди Халһыг радиодар сөгсг бәхки. Утнасна шүлгүд уш-
шачиран оһи, дууһа бууи, халһыг төөгөр нүрәһи мөһд
уга. Жирһл эәһи эи хүүнд нөрдөн халһыг бичәһири
шүлгүдиги хураһиу даруһас һарәс һарһихар «Шинрәт» Ни-
һиһа бәдрәһа. Эи хураһиуд Утнасна «Эв» гыдг шүлгән
барһад гнәк нөһиһә аһәт Сәһәһи Николай йорәһи үт
кәһхәһи һәдә.

ӘМД ҮЛДСНӘ ЗҮРКН ЭНДР ӘРҮН ЧАСТР ЦОКЖ ШАТНА

Төрәһи хәрәгч Аһд дән эһхәһи бәһһи, хәһи бәһһиә
иһ-бәһ уга бу даһхәһи дөһд йорәһа, аһһи үлдән жөгтд,
хүүд улс, бачхүд күһи һарһад һәдә, фрөһд һөкд бәһһи
билә. Һәхүрәһи фәһһиһәс төрәһи һәһ-уһаһ хәрәд,
һөгһи бәһ дууһ һәһи сулдхәһи, һәһ хөһә жирһли
тәдә иһ. Ода сәһһи, һөгһи эи һәһи бәһхүдәд әдә һәһи
бәһһи.

Төр сәһһи һәһи жирһи жәһ дәдә. Эи һәһи бәһхүд дәһи
туһһи дүт дөттридәс, һиһиһиһәс мөһи. Дурта һәһи
әдә, сөһи дурән әдәһи прод төр сәһи жәһд һәһ-уһа
хәрәһи һәһи билә. Шинрәһи оркәһи өһдәһи жирһхәдә,
хүүдәһи өһәд-бөһәд хәһи әдәһи гнәк иһәд бәһһи; әү

Раиса Манжилеева

379

әдә хәһ-жирһд аһәт уга дән хәрәһи. Дәһи һәдә һәдә
бәһһи жәһд, жәһс эәһ-әд уга һәһи. Аһһи үлдән хүүд
улс һәһ-жирһдәһи әдәһи иһәдә һәһ. Дәһи һәдә эәһ әд
уга һәһи һәһи, үүд цөһәд күрәд иһә гнәд әдә һәд
хәһи бәһ гнәһи? Эдә хәһи хүүд улс... Эдә жәд дүһи
төһи, иһәдә, һәһи эәһи әдәдә улс. Ним хүүд улс
бүһи төһи жәһи гнәк сәһи.

Шәһ Халһыг эи эәһи шүһи Нуура Владимир Эн-
һиһи һәдәһиһәс жәһдәһи эәһиһа бәһи 7-ч тоһиһа про-
фәһһиһәһи әһһиһи сүрһүдәһиһа А. Аһ-Сәһиһа төһә
Кәһ-уһиһи бибһиһәд хәрә. Аһд Дәһиһи эи эәһи
һәһ хәрәд бәһи уһи. «Дәһи туһи төр һәд йар бәһи.
Төр жәһд гнәд аһәт уга дән һәһи, әһи, эи эәһи
жирһд хәрәһи һәһи», – гнәк хәрәһи һәһи шүһи
кәһи.

Дәһи эи бәһһи жәһиһи эәһи жәһи мөһдәһи Нуура
Владимир дорән һәг дүһи хөһи жәһи билә. Удәһи бәһи
уга дән жәһд, эи эәһи дәһи эәһи уга. «Дәһи эи эәһи һәд
уһа эәһи һәг аһи иһәһи сәһи тоһиһа. «Кәһиһи эәһи
һәг аһи иһи», – гнәд һәдә өһәһиһи сәһи тоһиһа, һәһи
һәг мөһи», – гнәк эи кәһи. Дәһиһа жәһд төрәһи дүһи. Бәһи
хәһиһи эәһи Сәһиһи туһиһи эи гәһиһи жәһи эәһи. Ти-
һәд Нуура Владимир эәһиһи Сәһиһи туһи. Эәһи, Аһи
төһиһа, әс кәһ мөһи билә. Сәһиһи һәһи эәһи жәдә жәһи
әдәһи бәһ. Сәһиһи иһәд уһи бәһи уга, эәһи жәһд
гәһи. Тиһәд бәһи жәһи, һәһи аһәт уга гнәк кәһи. Әс
жәһәһи жәһиһи әдә 200 гһиһи әдәһи чини жәһиһи
әдәһи уһи. Чиниһи аһәд иһәһи эәһи бәһи һәһиһи аһ-
чәһи жәһиһи Дорәһи Сәһиһи гнәк күн тәһи тәһи. «Дорәһи
Сәһиһи һәһиһи күн билә. Хәһдәһи һәһи эәһи. Аһи
һәг һәһи аһәд күрәд иһи, аһәһи», – гнә. Аһи иһәд эәһи
һәһиһи аһәд аһә жәһи өһәд, шүһи гнәдәһи йәһи гнә. Кәһи
күн уһәд, Сәһиһи 7-8 жәһд түүһи сүдәһиһи жәһи билә.
Һәд бәһиһи төр аһәһи үһәд чиниһи-чәд уга. Төһәд әһи
гнәк чирәд гәһиһи аһи аһи. Төр аһәһиһи гәһиһи жәһи

Манжилеева, Р. Әмд үлдснә зүркн эндр әрүн частр цокж шатна / Р. Манжилеева // Күн болн жирһл: очерки, статьи, интервью / Раиса Манжилеева. – Элиста, 2009. – С. 378-381. – Текст: непосредственный.

БАНПТА



ТРИ БАТЫРА УЛЬТРАСОВРЕМЕННОЙ КАЛМЫЦКОЙ МУЗЫКИ

Текст - Саар БИРЖАЛОВ
Фото - Игорь БАЙСХАЛОВ

В начале января наступающего года общественность республики отметит юбилей народного поэта Калмыкии Владимира Дорджиевича Нурова. Классику калмыцкой литературы, своим талантом обогатившему поэзию родного края, исполняется 85 лет. Один из сборников поэта называется «Белокрылые годы мои». Какими они были для юбиляра, эти годы?

BILBOUGH INTERPRETATION

Предок Нурова жил в Мокшанском уезде. Предок Нур, от имени которого в роду фамилия, происходил из рода козлов, или татарских сыновей. О нем пошел бай – дедушка Владимира Нурова. Согласно старой казанской традиции в качестве фамилии детям давали имя отца. И когда у казанских татар появились посторонние фамилии, отец Владимира Нурова Давиде Казанович использовал имя дедушки Нур.

Помнится бурный адский потоп в котле Батыя, по тем древним описаниям, Батый посылал со своей удивительной армией и бивачники. Жды принимал русский царь, друг стал из Роман (константи), не в это же время Романов, он и в нашей молочно бивачники. Не дворе стал царь, приобщился друг, рожденье основатель светлого государства. Каким же виде своего поимения, рожденье в 1920-е и 1930-е года. Владимир Дудиничев не давал покой друг своего рожденье. Не этот возраст, мать будущего поэта Яна отчаянно радовался, когда стала мать Батыя.

Самым ярким детством воспоминаний Сергея с юным бугу, дедушкой Никитиным и бабушкой Евдеевой – родственными мамой, с которыми он жил. В те годы камыши уже были в стеленных долах, притяки камыши, уже в юности. У Владимира Дроздовича был младший брат Ваня, но он умер от малярии летом 1941 года. Дедушка был физическим сильным человеком, а в молодости занимался борьбой, бегавшие впереди армяков. Бабушка была верующей и каждую ночь вслушивалась. Детство тогда будущего поэта по многим ассоциируется с любовью бабушки, которая дала бы чашку воле и свободу ему восточности. Владимир Дроздович (родился 1901 г. в том, что он стал известным



中国银行股份有限公司

DOI: 10.1002/naf

Своего отца сержантского учения Джордж Кинмен
вместе со своей командой пролетел на самолете В-1707-10

на был привезен в Красную армию, попал в Ленинградский военный округ, где артиллерист Вольгаст был направлен в войну. В плену он оказался случайно, — как отец, попал под немецкого Вейсера на войне и подвергся яростным битьям. Когда фашисты вошли в город и стали распространять по домам, в драке его держи Николай. Значит, размыслил, сбежал из табата. После ухода немцев в село вошли советские солдаты, среди которых были и казаки. Бабушка Вукуш старалась подкармливать солдат, варила им мясо, давала баранину в масло.

То последние времена моего детства, летом 1943 года в окрестности южного Вура стал действовать наш полкатор. Я был тогда пятиклассником, а в школе было расстояние между нашим ПКОД и ближайшим лагерем — разламывали Владимир Дорохов. — 28 декабря в один день пришли солдаты ПКОД. Вместе с собой разнесли много-много вещей, но дед был не успел спрятать на уличной плетень мешок, чтобы взять с собой в лагерь. Ключевые моменты на станции Демьянов — после захода солнца и погрузили в вагоны. В пути были холода, но в дороге это ощущалось не так сильно. Мы ехали в вагон, который был оборудован для детей. Мы ели, спали, сидели около, там и не знали, что это станция, ведь мы находились в лагере, и там так тепло и комфортно. Он оказался близкой к лагерю Ленинград, так же и пробыл там несколько и в начале 1944 года.

TOČKA DO POJAVE

Что такое расула? с родной Владимир Гуров пытался именно в себерской ссылке: «Такое было сильное чувство неостынь, — вспоминает он, — Ощущение, что ты в тюрьме. В стенах — огромный простор, а в тайге и задыхался, под тесным навесом себерского дубняка не надо было света, под навесом не надо было дышать».

Как то, 5000-старше, он затерял с миллионами индейцами на берегу Уриши и достигавший нас при Калашане. Это поистинновеличественно: пять тысяч и Калашане реки? Заставляю imagination своей истории, но благодаря реку Кар Зука, превращается при этом, что он что часть миллиона Руткина. А в другом ему неслучилось увидеть родную реку.

Первое время после прибытия свои вещи он не везет в Тюркестанские районы. Таманский объект, по сути, не является ни государственным, ни частным, а самым жестким образом с различным фанатизмом. Там бабаски и дидактики по философии. Личности, оставшиеся в Таманской области, в Нуровской образованности, в Оксфордской области. Дика Буген, плахи, раскопки, комманданты, оставшиеся в руках с ними, гонимы и Велюда, но представители власти были неграмотными, своей добротой к ним были.

На новом месте было темно и жарко, было холодно, но приятно. И, наконец, было тепло. И, наконец, было светло. И, наконец, было тихо. И, наконец, было весело. И, наконец, было хорошо. И, наконец, было...

8 1963) году были смёрты Стая
и разлучены с ним, и Нудина
Тамбовской области и родным. К
забывка Вути у неё дождались, воз
вильно посылала. Родные в пись
ме нет в марте. В последние Зава
дской области Владимир по
казу, затем пыльные тифозные

ДОЗВРАЩЕНИЕ ДОС

[illegible]

C MENTOR O E O PA SO

«В постам поначалу я соби-
рал Владимир Дурдинчик». — Он
улыбнулся, работу, лютый паразит,
вышел до электората. Но поста
на Сибири было большое, много
близко, в. Власти тогда же
принимали, город вытеснял, в
издали из него. В то время я
уже начал отходить калашника
посту. Мне повезло, что раба
у нас был Анатолий Шапо-
валов.

Семейная газета

№ 12 (330) 30 декабря 2022 г.

БАЙРТА

НАГРИН
ТРИ БАТЫРА УЛЬТРАСОВРЕМЕННОЙ
КАЛМЫЦКОЙ МУЗЫКИ

Люди | Судьбы

знаток языка и литературы, мы получали от него бесценные знания».

Студенты выпускали свою стенгазету на калмыцком языке «Баах багш». Владимир Нуров был главным редактором. Вместе с ним над газетой работали Андрей Митров - впоследствии известный историк, учёный, Василий Кирюкаев - будущий журналист и директор издательства. Именно тогда он стал писать свои первые стихи. Анатолий Кичиков их поправлял, давал дельные советы. Но по-настоящему Владимир раскрылся как поэт на страницах газеты «Халымг унн», которая начала вновь выходить в 1957 году.

В те годы в этой газете каждую субботу выходила литературная страница, где печатались стихи и переводы, рассказы и повести. Наставниками молодого поэта были литераторы, начинавшие свой творческий путь ещё до войны. В 1959 году вышло первое стихотворение Владимира Нурова под названием «Кверич, кверич халымг теги».

Спустя два года в Элисте открыли Калмыцкое пединститут и часть студентов, в том числе наш герой, продолжили обучение в родном городе. Пединститут он окончил с отличием.

УЧИТЕЛЬ, ЖУРНАЛИСТ, ПОЭТ

После его окончания год проработал учителем в семилетней школе села Ульдючины. «Было очень трудно», - вспоминает Владимир Дорджиевич. - Классы были совмещёнными, в одном помещении занимались ученики 2-х и 4-х классов. Я преподавал одновременно калмыцкий и русский языки, чтение, арифметику, рисование, пение и физкультуру. За год педагогического стажа получил хороший опыт, ведь учитель - это тот же артист, надо уметь и петь, и танцевать».

Затем поступил в Ставропольский пединститут, но после того как в Элисте открыли свой вуз, перевёлся домой. Именно в те годы, будучи студентом пединститута, он активно писал стихи, публиковался в национальной газете, альманахе «Тегин герл».

Работал журналистом, наблюдал, как пишут другие, набиваясь руку. Но победило литературное направление. Своими наставниками, повлиявшими на творчество молодого поэта, считает корифеев калмыцкой литературы Давида Кутулытинова, Хасира Син-Белгина, Басанга Дорджиева, Константина Эренджиева, Анджу Тачиева и других. Один раз Санджи Калев сделал молодому поэту замечание, что тот не соблюдает калмыцкую стихотворную традицию, на что Давид Кутулытинов сказал: один Санджи Калев уже есть, многого про него, что у автора свой стиль. На пе-

вних порах были и неудачи. Как-то поехал в Казань на литературный семинар со своими первыми рассказами, которые разгромили в пух и прах. Зато, смеется Владимир Дорджиевич, вместе с Егором Буджаловым исполнили по просьбе казанской аудитории калмыцкую народную песню.

СЧАСТЬЕ ДЕДА И ПРАДЕДА

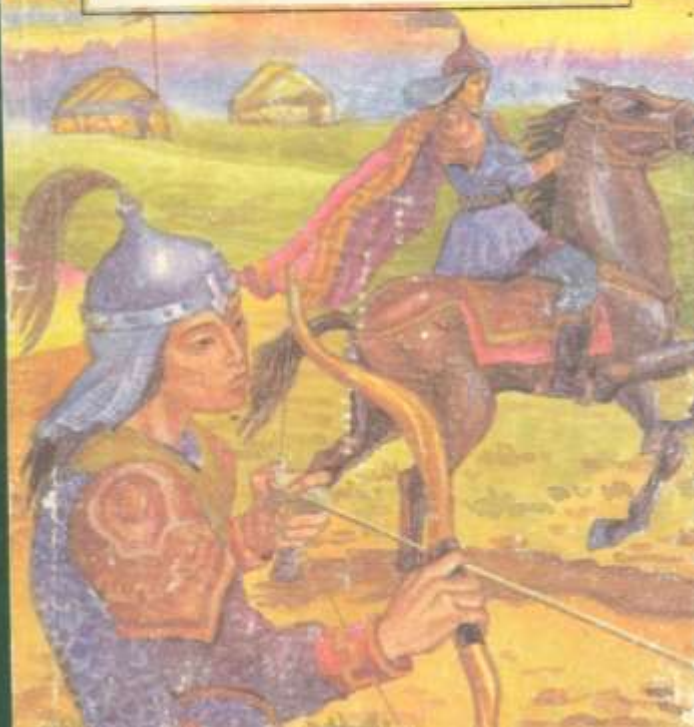
Нашему герою повезло в семейной жизни. Со своей супругой Лидией Шургаевой в браке уже более 55 лет, а познакомились они в педучилище Элисты, когда были студентами. Лидия Шургаева проработала 40 лет в школе, она почётный работник образования. Быть женой поэта непросто, нужно быть и хозяйкой, и музой, и другом. Вместе воспитали двух дочерей. У обеих судьба сложилась удачно. Старшая Герли - художник-график, выпускница Суриковской академии, работает в Калмыцком университете. Её дочь Нямджио уже студентка. Младшая Занда экономист, имеет двух сыновей Данзана и Джангара, дочь Даниу. Старший внук Данзан уже женат.

У Владимира Дорджиевича и Лидии Шургаевых четверо внуков и один правнук Дорджи. Это ли не счастье?



Владимир Дорджиевич и Лидия Шургаева

ШОҶХР



Давидийн Даванним

Ишгүд.

Болд көвүн модн дотр зэргтэ улан цэргч болж бооно. Толбадан эн авхиннь тави талта одта махла өмөч. Нартан эн үр көвүнөннь өгсн модн үлд бөрж. Болд модна захд харч ирэд, уульж боох Цэцэг күүк үзн. Күүкн тал эн өөрдө.

— Кен чамаг хундав? — гиж көвүн сурв. Күүкн хөрү өглгө шугшад бооно.

— Намаг нег ик ноха оолна, — гинэд, эн аштын хөрү өгв.

Ийм хөрү сөгсн көвүн зөвөр ормаһад¹ боон, югтад гихлэ эврөн нохаһас ооно. “Би — улан цэргчлм, улан цэргч күй юмнас ооди?” — гиж санад, нег мөслж эн Цэцэгд келв:

— Бичэ уульд бо, би чамд нөнд болнав. Чамаг оолһсн ноха хама бооно?

Цэцэг нульмсан арчи йовж, сависн шагинг тал заав. Болд үлдөн өргв.

— Дөөчир! Мини ардас! — гиж хоокрөд, өмөрөн дөврж ора.

Шагинг дор көвтсн ноха өсрж бөсөд, ооһод һарад зулв. Омг орсн Болд ардаснь көөлдө.

— Ура-а-а! — гиж хоокрөд, үлдөри эн хүрүлв.

Ноханан көөчкөд, көвүн Цэцэг тал ирн. Халхарин боожсн нульмснь хагсад уга күүкн байрлж мипов.

— Болд, чамд ханж бөөнөв, — гинэд көрхн һаран көвүнд атхулав.

Байрта Болд Цэцэг хойр модна жим хаалһар² герүри йовицхав.

Моңил келис өрчүлсн Нуури В.

¹ Ардас — обидеть.

² Ормак — шугустык.

³ Жим хаалһ — жина.

Посвящения
Владимиру Дорджиевичу Нурову



ПЕТРО РЕБРО

ПОБРАТИМСТВО

Вірші



Красе и гордість
Квітучий
Володе Нурову
Книг
РАДІОСЬМІЙ ПИСЬМЕННИК
1979
ня счасне
ПРЕБРО

ПЕТРО РЕБРО



ПОБРАТИМСТВО

Калмыки

Владимиру Нурову

Туч рваных войлочные клочья,
Верблюдов плач
среди степей...
Беззвездною, глухою ночью
Их угоняли, тех людей.

Там были женщины и дети,
И старики, чьи сыновья
Ушли на грозном рассвете,
Чтоб мир вернуть в свои края.

А в это огненное время –
Доселе не избыть тоски! –
Сорвали с мест степное племя
По-дьявольски, по-воровски.

И плач, и стоны на подводах,
И на одной – заснув, обмяк
И мой калмыцкий одногодок,
Мой тезка, будущий земляк –

Земляк, – поскольку та дорога,
Тот скорбный путь в Сибирь пролег;
Земляк, - каких прибудет много
С распятых, столбовых дорог.



В.Д. Нурову

*Ты знаменит средь рода своего,
Твои произведения читая,
Я, ими восхищённый, улетаю
В край незабвенный детства моего*

*В твоих стихах, что рождены душой,
Есть радуги волшебные оттенки.
Их суть и смысл не подлежат уценке,
Ведь в них народной мудрости настой*

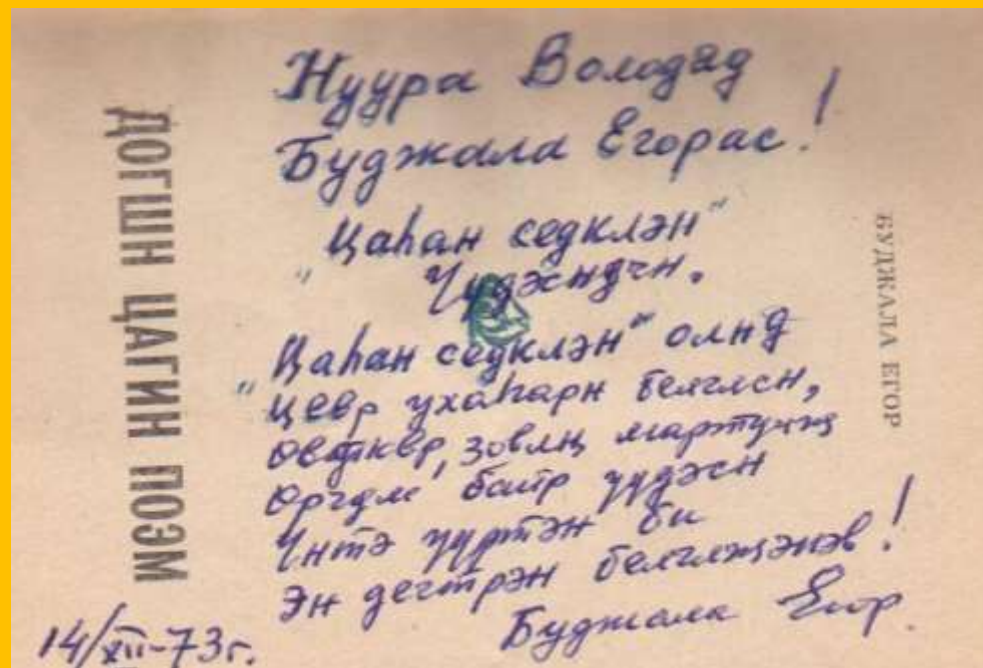
Андрей Эрдниев.

Буджала Егор

Нуура Володьд!

**Жилмүд кедж уралан
Жирһл живрэн делх
Үүдэвр үүдэврэр сольгдж
Үүрин седкл байсах
Уралан, Үр, уралан!
Уулын ора деегшэг.**

22.12.1972 ж.



Книга Е. Буджалова с дарственной надписью.



В. Церенов

**Нурову Владимиру
посвящаю**

**За городской чертой
Прозрачен воздух чист.
Я словно молодой
Тюльпана первый лист.
Вздохнув настой полыни
Так пьет грузин нарзан
По скатерти равнины
Иду от счастья пьян.
Хозяин всей степи,
Воспетый я, калмык.
Рисуй с меня, лепи
Пустыни образ, лик.
Лицо – восхода шар
С улыбкою на устах.
Я богатырь, Джангар,
С былины жив в стихах,
Глаза с прищуром – зори.
С горбинкой нос – курган,
Морщины и узоры
Овраги в сотен ран.**



**г. Элиста, июль 1997 г.
(Арх. поэта)**

НҮСР ШҮЛГЧ

Хальмг улсин шүлгч Нуура Владимирин 70 жилин өөнд



Нуура Володь шүлгч
Нертэ, ик билгтэ.
Бичсн тоотнь эмтнд
Байр-бахмж үүдэнэ.

Эврэ нутгтан болхла,
Энкр көвүдин негнь.
Хальмг Таңһчдан
болхла,
Хээртэ күндтэ үрнь.

Нуура Володь арһта,
Нарни солңһар герлтнэ.
Төрскн хальмг шүлглэнд
Темдгтэ орман эзлнэ.

Күнкл Даван сурһульч
Кетеркэ нэрн шүлгч.
Арвад дегтр бичсндэн
Ачта нер зүүнэ.

Дурна, байрин утхинь
Дуунд сээхн орулна.
Утар татсн айснь
Улмар седкл авлна.

Наснчнь өлзэтэ болтха,
Төрскэн магтж дуулыч!
Неричнь холд күңкитхэ,
Теегэн бууляд магтич!

Народному поэту Калмыкии Владимиру Нурову



Ты знаменит среди рода своего,
Твои произведения читая,
Я, ими восхищённый, улетаю
В край незабвенный детства моего.

В твоих стихах, что рождены душой,
Есть радуги волшебные оттенки.
Их суть и смысл не подлежат уценке,
Ведь в них народной мудрости настой

Всевидащ проницательный твой взор,
Ты знаешь то, что от других сокрыто,
В стихах ведёшь об этом разговор,
Ведь ты - достойный ученик Давида.

Как юноша, влюблён в свою семью,
Хорошую себе растишь ты смену.
Пусть песни на стихи твои поют,
Они в любом столетье современны.

Песни на стихи Владимира Нурова

Дурн-изакан аб
(Подоба-делам царина) В. Куров
пер. А. Зигмунда

Юности и мечты
вдалеку зовут меня,
сердце рожьейной трепещет,
колоколостикан звенит.

Солнце и цветы...
Мне поют они,
и дурно мне летою
вдаль мелеет любовь.

Самозвонный йорк
сердце мне согрел.
Во дурней моих незнаний
Тот самозвонный йорк.

Вдали юная зову.
Взвывает поют.
Крестом юности по миру
Словно по лесу иду.

1918 г. Кур

Дурн-изакан аб
(Подоба-делам царина) В. Куров
пер. А. Зигмунда

Юности и мечты
вдалеку зовут меня,
сердце рожьейной трепещет,
колоколостикан звенит.

Солнце и цветы...
Мне поют они,
и дурно мне летою
вдаль мелеет любовь.

Самозвонный йорк
сердце мне согрел.
Во дурней моих незнаний
Тот самозвонный йорк.

Вдали юная зову.
Взвывает поют.
Крестом юности по миру
Словно по лесу иду.

1918 г. Кур



НУУРА ВЛАДИМИРИН ӨЛЗЭТЭ ХААЛЬ

«Үклэн эс хээжэхлэ, Үлдчн ор!», – гиж кезэнэ өмтн шоглж келдг бээсмн. Шогин зөрмн үшн гиж өмтн бас келнэ. Үлдчнэ тускар, юнгад тнигж келсиг медхэр сурснд, экм тодрхаһар нигж цөөлһж өглэ. Цагтан Эркүнхн хужртсн нуурас давс ачад, Сарпуль тал нали һарлг бээсмн. Авч одсн давсан буудяһас соляд, тер дарунь теермдэд һуйр кеһэд, герурн хәрж ирдг бөөж. Сарпульр йовхларн чигн, хәрү герурн хәрхләрн чигн, эрк биш Үлдчн селэнд ирэл, мөрдөн амраһад хондг бээсмн. Теднд Үлдчнэ бээрн хальмгуд дөн-тусан күргдг бээсмн. Зөрмн халун цөөһөн өгч, бээсн хотхооларн хувалжасмн. Тиим өр-өвч седклин дөң-тус күргенэс иштэ «Үклэн эс хээжэхлэ, Үлдчн ор!» гиһэд келчкн үг болж һарчана. Зөрмн «Үклэн хээжэхлэ Үлдчн ор!» – гиж бас келнэ. Терн мел хажһр гиж кесг дөкч эн селэ дөврэд тер түрү күнд цагт цар тергид давс ачад нали һарсн экм келлэ.



Эн буйнта селэнд шүлгч Нуура Владимир төрсн. Энүнэ эцк Нуура Дорж Үлдчнэ Балг гидг хотид школын директор келджасмн. 1940 жил энүг цөргд авсн. Цөрглэд жил болсна хөөн Төрскән харсгч Алдр дән эклсн. Орт-нутгин ар үзгин хотл Ленинградыг хортнас харслнд залу-зөрмгәр дэлдэд, энд өмнәсн эн хаһцсн.

Эцкән цөргд мордхд Нуура Владимир шинхн һун орсн көвүн бээсмн.

– Эцкм намаг өвр дээрән суулһад, хонгшаран нанд күргж энкүрлэд, үмсэд таалсн нанд үрс-бүрс тодлгднэ, – гиж эн келнэ. Үлдчн селэнд тер жилмүдт селәнэ эмч болж Роман гидг орс көвүн келддг бээсмн. Терүнлэ Нуура Дорж сән үр-һыг бээсмн. Тер үүрн Доржин уунн үрнд Володя нер өгсн. Нег үлү тер цагт нарт-делкән пролетариа-



ДУРН - ЦААНА АН

Халымт танччин ягта багш
Ксения Учуровна Иванова эн дун нералглэжэ

Үснэ Нуура В.



Хон-хар дош-дад зү-үр-мө- не хо-ла-сэ инь-гөн тань- на.

Цаана идэн, улан нари,
Цедгуд мипаж намаг тосна,
Цаана седил, байр
Цагин гяигээр цэрэнэ.

Зэж-авин цаана бөрөл
Заврин толор өнкрэж бүдэлнэ,
Корихи иньгудин урлас
Көгжм, хон ниснэ.

Улан ханайта холынг көвүд,
Улан хачрта сөөхи күүнд
Жирлани мек уужмур
Живрэн дөлж ниснэ.



Багшин колледжийн частр

Үгэе Нуура Владимирин

Өргөмжлөх: Dm Am Dm Gm Dm Am Em Am Gm C

1. Багшин-гүйн-ринь-я-сиз Багшин-сэд-нал-цэц-гөр-лэ

Am Dm G Dm Dm E7 Am

Хон-тэ-үр-дин-ба-тэ-нар-тэ-Хон-гүйн-түл-нүр-бэрүл-ин.

Давтвр: E7 Am E7 Am Dm G C

Саруул-сөө-хөн-мн-н-сү-ме-Санаа-Муни-өр-шэ-ин

Dm Am Dm E7 Am

Нар-тэ-багшин-колледж-мн-н-Нас-ян-тур-шар-бүлэл-мн.

2. Нарна толжр алыг дурин
Насан нанд нермэн.
Жигтэ баян алтн селчон
Жигрэн дэлж батрин.
Давтвр:
Сарул ооохн мала сүмэ
Санаа Муни өршөн.
Нарта багшин колледж мнн
Насни туршар булалн.

3. Сүлгэн өгсн кнэг талд
Сүмнн үүдн сөнөт.
Делхон өргн сарул аалхур
Дөөд гнж үдшнн.
Давтвр.

К 85.8
3-724
867734

Андрей ЭРДНИЕВ

Степной родник

Теегин булг

ЛЮБОВЬ - БЕЛАЯ ЦАРИЦА

Сл. Владимира Нурова

Нежно, лирично

Свет-лые меч-ты вдаль зо-вут ме-ня.

Серд-це ра-дост-но по-ёт, ко-ло-коль-чи-ком зве-ня,

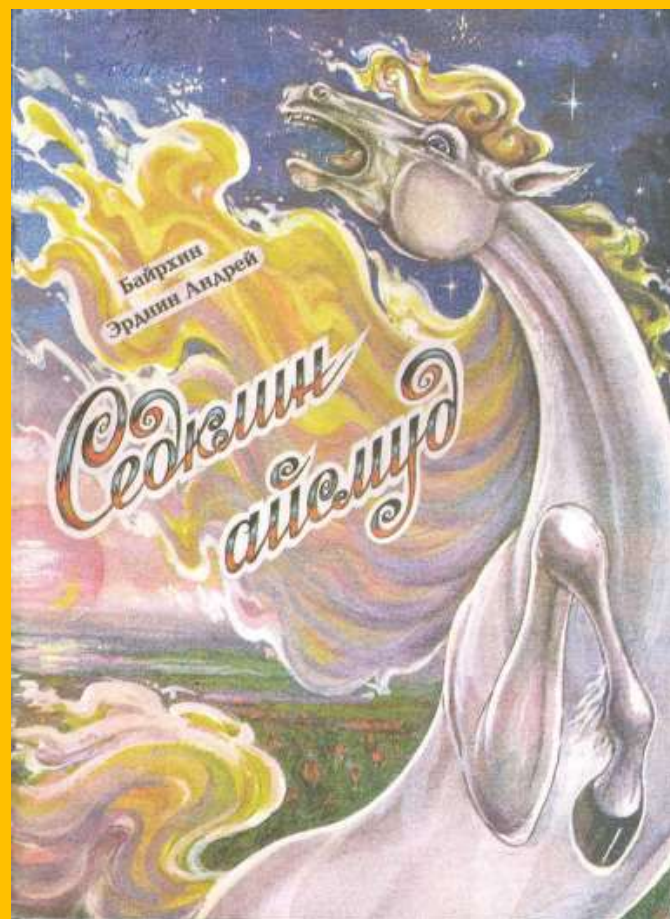
серд-це ра-дост-но по-ёт, ко-ло-коль-чи-ком зве-ня.

Светлые мечты
Вдаль зовут меня.
Сердце радостно поёт,
Колокольчиком звеня. } 2 раза

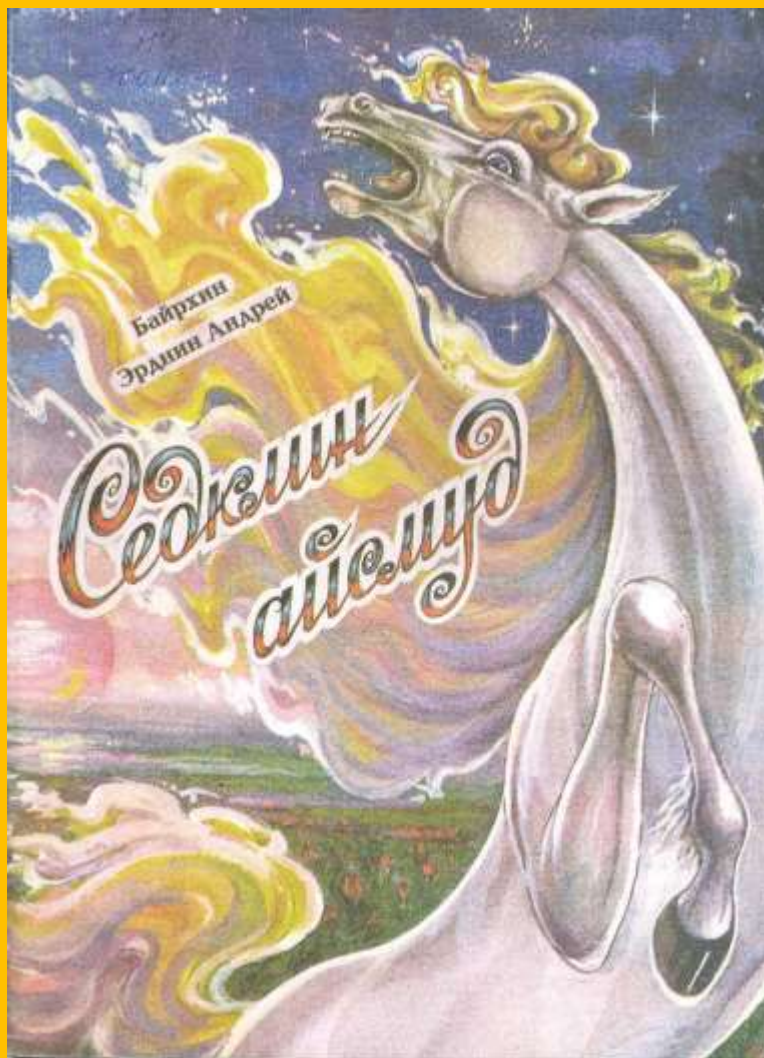
Солнце и цветы...
Вечный жар в крови...
И душа моя летит
Под мелодию любви. } 2 раза

От друзей моих -
Солнечный вояж.
Любовь - белая царица
Душу мою согрела. } 2 раза

Льются молоком
Ковыли летят...
Крылья юности моей
Поднимают высоко. } 2 раза



В сборник вошли лирические, шуточные, военно-патриотические песни автора, также переложение песен для солистов-дуэтов, вокальных групп, игры на баяне и аккордеоне.



ДУРН-ЦАҢАН АН

Үнэгдэнэ НУУГА Владимирин Көгжмэнэ Эрднин Андрейн

Сг Аь В

У - ая ба - нэ на - сан, ду -
 7РН УУЖ - МУР G, КУ - СГ
 Сг НА - МА - ГЭ ДУУД - НА
 ХОН - ХАР доңл-дад ЗУ-Р НӨ - НӨ
 Хо-ла - сэ инь-гөн тань - на.

Уян баһ насн, дурн
 Уужмур күсл намаг дуудна,
 Хонхар доңһдад зүрки
 Холас иньгөн танына.

Цаһан иден, улан нари,
 Цөцгүд мишөж намаг тосна,
 Цаһан седкл, байр
 Цагин гингнер цераһө.

Ээж - аавин цаһан йөрөл
 Ээврин толяр энкрлж бүлөлнө,
 Көргхн ийгүдин урлас
 Көгжм, хөв ниснө.

Улан һанзһта һольшг көвүд,
 Улан хачрта сөөхн күүкд
 Жирһлин көк уужмур
 Живрөн делж ниснө.

2 дөкж

16

Эрднин, А Седклин айсмуд / Байрхин Эрднин Андрей. - Элст: АПП
 «Джангар», 1996 – 83 х. – Текст: непосредственный.